

ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ

2004



2009

Επιτροπή Πολιτισμού και Παιδείας

25.9.2006

PE 378.712v01-00

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ 264-378

Σχέδιο έκθεσης

(PE 376.676v03-00)

Ruth Hieronymi

Οδηγία του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την τροποποίηση της οδηγίας 89/552/ΕΟΚ του Συμβουλίου για το συντονισμό ορισμένων νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων των κρατών μελών σχετικά με την άσκηση τηλεοπτικών δραστηριοτήτων

Πρόταση οδηγίας (COM(2005)0646 – C6-0443/2005 – 2005/0260(COD) – τροποποιητική πράξη)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογίες του Κοινοβουλίου

Τροπολογία: Christopher Heaton-Harris

Τροπολογία 264
ΑΡΘΡΟ 1, ΣΗΜΕΙΟ 1
Τίτλος

“Οδηγία [αριθμός] του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για το συντονισμό ορισμένων νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων των κρατών μελών σχετικά με την παροχή υπηρεσιών οπτικοακουστικών μέσων επικοινωνίας (οδηγία για τις υπηρεσίες οπτικοακουστικών μέσων επικοινωνίας)”.

“Οδηγία [αριθμός] του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για το συντονισμό ορισμένων νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων των κρατών μελών σχετικά με την παροχή **γραμμικών** υπηρεσιών οπτικοακουστικών μέσων επικοινωνίας (οδηγία για τις **γραμμικές** υπηρεσίες οπτικοακουστικών μέσων επικοινωνίας)”.

Or. en

Αιτιολόγηση

Η οδηγία πρέπει να εκσυγχρονιστεί ώστε να εξασφαλίζεται η ουδετερότητά της ως προς τις διάφορες πλατφόρμες, αλλά το πεδίο της δεν πρέπει να επεκταθεί στις μη γραμμικές υπηρεσίες.

Τροπολογία: Christopher Heaton-Harris

Τροπολογία 265
ΑΡΘΡΟ 1, ΣΗΜΕΙΟ 2
Άρθρο 1, στοιχείο (α) (Οδηγία 89/552/ΕΟΚ)

(α) ‘υπηρεσία οπτικοακουστικών μέσων επικοινωνίας’, υπηρεσία όπως ορίζεται στα άρθρα 49 και 50 της Συνθήκης, κύριος σκοπός της οποίας είναι η παροχή κινούμενων εικόνων με ή χωρίς ήχο, με σκοπό της να ενημερώσει, να ψυχαγωγήσει ή να εκπαιδεύσει το ευρύ κοινό μέσω δικτύων ηλεκτρονικών επικοινωνιών υπό την έννοια του άρθρου 2 στοιχείο α) της οδηγίας 2002/21/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου.

(α) ‘**γραμμική** υπηρεσία οπτικοακουστικών μέσων επικοινωνίας’, υπηρεσία όπως ορίζεται στα άρθρα 49 και 50 της Συνθήκης, κύριος σκοπός της οποίας είναι η παροχή κινούμενων εικόνων με ή χωρίς ήχο, με σκοπό της να ενημερώσει, να ψυχαγωγήσει ή να εκπαιδεύσει το ευρύ κοινό μέσω δικτύων ηλεκτρονικών επικοινωνιών υπό την έννοια του άρθρου 2 στοιχείο α) της οδηγίας 2002/21/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, **περιλαμβάνει δε υπηρεσία κατά την οποία ένας πάροχος υπηρεσιών μέσων επικοινωνίας αποφασίζει σε ποια χρονική στιγμή θα μεταδοθεί συγκεκριμένο πρόγραμμα και καθορίζει το χρονοδιάγραμμα, το οποίο χαρακτηρίζεται από χρονική ακολουθία διαφόρων προγραμμάτων. Δεν περιλαμβάνει υπηρεσίες επικοινωνίας που παρέχουν ενημερωτικά θέματα ή άλλα μηνύματα με ατομική ζήτηση ή ‘υπηρεσίες της κοινωνίας της πληροφορίας’ υπό την έννοια του Άρθρου 1 της οδηγίας 98/34/ΕΚ.**

Or. en

Αιτιολόγηση

Ο ορισμός της εκπομπής πρέπει να τροποποιηθεί ώστε να συμπεριλάβει υπηρεσίες οι οποίες είναι μεν ίδιες στη φύση τους με τις παραδοσιακές υπηρεσίες προγραμματισμένων εκπομπών, αλλά παρέχονται από διαφορετικά μέσα.

Ωστόσο η οδηγία δεν πρέπει να επεκταθεί ώστε να συμπεριλάβει τις μη γραμμικές υπηρεσίες, οι οποίες πρέπει να συνεχίσουν να διέπονται από την οδηγία περί ηλεκτρονικού εμπορίου, ως

"υπηρεσίες της κοινωνίας της πληροφορίας".

Τροπολογία: Michl Ebner

Τροπολογία 266
ΑΡΘΡΟ 1, ΣΗΜΕΙΟ 2
Άρθρο 1, στοιχείο (α) (Οδηγία 89/552/ΕΟΚ)

(α) 'υπηρεσία οπτικοακουστικών μέσων επικοινωνίας', υπηρεσία όπως ορίζεται στα άρθρα 49 και 50 της Συνθήκης, κύριος σκοπός της οποίας είναι η παροχή κινούμενων εικόνων με ή χωρίς ήχο, με σκοπό της να ενημερώσει, να ψυχαγωγήσει ή να εκπαιδεύσει το ευρύ κοινό μέσω δικτύων ηλεκτρονικών επικοινωνιών υπό την έννοια του άρθρου 2 στοιχείο α) της οδηγίας 2002/21/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου

(α) '**γραμμική** υπηρεσία οπτικοακουστικών μέσων επικοινωνίας', υπηρεσία όπως ορίζεται στα άρθρα 49 και 50 της Συνθήκης, κύριος σκοπός της οποίας είναι η παροχή κινούμενων εικόνων με ή χωρίς ήχο, με σκοπό της να ενημερώσει, να ψυχαγωγήσει ή να εκπαιδεύσει το ευρύ κοινό μέσω δικτύων ηλεκτρονικών επικοινωνιών υπό την έννοια του άρθρου 2 στοιχείο α) της οδηγίας 2002/21/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου **και η οποία αποτελεί καθαρά οπτικοακουστικό συνολικό πρόγραμμα το οποίο τυγχάνει συντακτικής διαμορφώσεως και κυλά αποκλειστικά με βάση χρονοδιάγραμμα μετάδοσης σε σταθερές ώρες το οποίο έχει καθοριστεί από τον πάροχο και στο οποίο ο μεμονωμένος τηλεθεατής δεν μπορεί να επέμβει.**

Or. de

Αιτιολόγηση

Ενδείκνυται και επιβάλλεται η ένταξη τηλεοπτικών προγραμμάτων μέσω οποιονδήποτε διαύλων μετάδοσης στο ευρωπαϊκό ρυθμιστικό πλαίσιο για τη ραδιοφωνία, η οποία αποτελεί ιδιαίτερη περίπτωση μέσου επικοινωνίας. Αντιθέτως δεν ενδείκνυται γενικά η επέκταση ακόμη και μέρους των ειδικού χαρακτήρα ρυθμίσεων για τη ραδιοφωνία πέραν της ραδιοφωνίας σε διαδικτυακές υπηρεσίες επικοινωνίας (μη γραμμικές) που παρέχονται κατ' αίτηση. Για αυτά τα μέσα επικοινωνίας, τα οποία παρέχουν υπηρεσίες σε πολύ μεγαλύτερο αριθμό Ευρωπαίων και με πραγματικά ευρωπαϊκή ποικιλία, θα έπρεπε να ισχύουν οι αρχές της ελευθερίας του Τύπου και της γνώμης, οι οποίες διασφαλίζουν την οικονομική ανταγωνιστικότητα καθώς και την απαραίτητη δημοκρατική ελευθερία.

Τροπολογία: Luis Herrero-Tejedor

Τροπολογία 267
ΑΡΘΡΟ 1, ΣΗΜΕΙΟ 2
Άρθρο 1, στοιχείο (α) (Οδηγία 89/552/ΕΟΚ)

(α) ‘υπηρεσία οπτικοακουστικών μέσων επικοινωνίας’, υπηρεσία όπως ορίζεται στα άρθρα 49 και 50 της Συνθήκης, **κύριος σκοπός της οποίας είναι η παροχή κινούμενων εικόνων με ή χωρίς ήχο, με σκοπό της να ενημερώσει, να ψυχαγωγήσει ή να εκπαιδεύσει το ευρύ κοινό μέσω δικτύων ηλεκτρονικών επικοινωνιών υπό την έννοια του άρθρου 2 στοιχείο α) της οδηγίας 2002/21/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου**

(α) ‘υπηρεσία οπτικοακουστικών μέσων επικοινωνίας’, υπηρεσία όπως ορίζεται στα άρθρα 49 και 50 της Συνθήκης **και η οποία είναι είτε υπηρεσία τηλεοπτικών μεταδόσεων, όπως ορίζεται στο άρθρο 1, στοιχείο γ, ή κατ’ αίτηση υπηρεσία όπως ορίζεται στο άρθρο 1, στοιχείο ε**

Or. en

Αιτιολόγηση

Χάριν σαφήνειας

Τροπολογία: Helga Trüpel, Jean-Luc Bennahmias

Τροπολογία 268
ΑΡΘΡΟ 1, ΣΗΜΕΙΟ 2

Άρθρο 1, στοιχείο (α) (Οδηγία 89/552/ΕΟΚ)

(α) ‘υπηρεσία οπτικοακουστικών μέσων επικοινωνίας’, υπηρεσία όπως ορίζεται στα άρθρα 49 και 50 της Συνθήκης, κύριος σκοπός της οποίας είναι η παροχή **κινούμενων εικόνων** με ή χωρίς ήχο, με σκοπό της να ενημερώσει, να ψυχαγωγήσει ή να εκπαιδεύσει το ευρύ κοινό μέσω δικτύων ηλεκτρονικών επικοινωνιών υπό την έννοια του άρθρου 2 στοιχείο α) της οδηγίας 2002/21/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου.

(α) ‘υπηρεσία οπτικοακουστικών μέσων επικοινωνίας’, υπηρεσία **που παρέχεται υπό τη συντακτική ευθύνη παρόχου υπηρεσιών οπτικοακουστικών μέσων** όπως ορίζεται στα άρθρα 49 και 50 της Συνθήκης, κύριος σκοπός της οποίας είναι η παροχή **προγραμμάτων αποτελούμενων από κινούμενες εικόνες** με ή χωρίς ήχο, με σκοπό της να ενημερώσει, να ψυχαγωγήσει ή να εκπαιδεύσει το ευρύ κοινό μέσω δικτύων ηλεκτρονικών επικοινωνιών υπό την έννοια του άρθρου 2 στοιχείο α) της οδηγίας 2002/21/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου. **Η παρούσα οδηγία δεν καλύπτει τον τύπο, υπό έντυπη ή ηλεκτρονική μορφή, ή οιαδήποτε υπηρεσία κύριος στόχος της οποίας είναι η παροχή ειδήσεων, στις οποίες το οπτικοακουστικό μέρος δεν αποτελεί το κύριο συστατικό.**

Οι συνταγματικές διατάξεις των επιμέρους κρατών μελών οι οποίες διασφαλίζουν την

ελευθερία του Τύπου είναι σεβαστές. Επιπλέον, στο πεδίο εφαρμογής της παρούσας οδηγίας δεν εμπίπτουν οι μη οικονομικές δραστηριότητες, όπως π.χ. τα μπλογκ, μορφές επικοινωνίας μη κερδοσκοπικού περιεχομένου που παράγονται από το χρήστη καθώς και όλες οι μορφές ιδιωτικής επικοινωνίας, όπως π.χ. τα ηλεκτρονικά μηνύματα ή οι ιδιωτικοί δικτυακοί τόποι. Δεν εμπίπτουν επίσης υπηρεσίες όπου το οπτικοακουστικό περιεχόμενο είναι απλώς δευτερεύουσα λειτουργία της υπηρεσίας και δεν αποτελεί τον κύριο σκοπό της οδηγίας, όπως είναι τα διαδικτυακά παιχνίδια ή οι μηχανές αναζήτησης - εκτός από όσα προβλέπονται στο άρθρο 3στ, παράγραφος 1.

Or. en

Αιτιολόγηση

Η παρούσα οδηγία αποσαφηνίζει ότι το πεδίο εφαρμογής της οδηγίας αφορά τηλεοπτικές και οιονεί τηλεοπτικές υπηρεσίες, όπως ήταν ο αρχικός σκοπός, και αναγνωρίζει την ελευθερία του Τύπου και την ελευθερία έκφρασης στο Διαδίκτυο. Η εξαίρεση του Τύπου αλλά και των μπλογκ, των ηλεκτρονικών μηνυμάτων, των διαδικτυακών παιχνιδιών και των μηχανών αναζήτησης δεν αρκεί να αναφέρεται στις αιτιολογικές σκέψεις αλλά πρέπει να ενσωματωθεί και στον πυρήνα της οδηγίας, ώστε να είναι νομικά δεσμευτικότερη.

Τροπολογία: Luís Queiró

Τροπολογία 269

ΑΡΘΡΟ 1, ΣΗΜΕΙΟ 2

Άρθρο 1, στοιχείο (α) (Οδηγία 89/552/ΕΟΚ)

(α) ‘υπηρεσία οπτικοακουστικών μέσων επικοινωνίας’, υπηρεσία όπως ορίζεται στα άρθρα 49 και 50 της Συνθήκης, κύριος σκοπός της οποίας είναι η **παροχή** κινούμενων εικόνων με ή χωρίς ήχο, με σκοπό της να ενημερώσει, να ψυχαγωγήσει ή να εκπαιδεύσει το ευρύ κοινό μέσω δικτύων ηλεκτρονικών επικοινωνιών υπό την έννοια του άρθρου 2 στοιχείο α) της οδηγίας 2002/21/ΕΚ του Ευρωπαϊκού

(α) ‘**γραμμική** υπηρεσία οπτικοακουστικών μέσων επικοινωνίας’, υπηρεσία όπως ορίζεται στα άρθρα 49 και 50 της Συνθήκης, κύριος σκοπός της οποίας είναι η **με κάθε μέσο σύνταξη** κινούμενων εικόνων με ή χωρίς ήχο, με σκοπό της να ενημερώσει, να ψυχαγωγήσει ή να εκπαιδεύσει το ευρύ κοινό μέσω δικτύων ηλεκτρονικών επικοινωνιών, υπό την έννοια του άρθρου 2 στοιχείο α) της οδηγίας 2002/21/ΕΚ του

Αιτιολόγηση

"Η γραμμική υπηρεσία οπτικοακουστικών μέσων επικοινωνίας" αναφέρεται σε αυτούς που έχουν εκδοτική ευθύνη για τη δημιουργία ή τη συγκέντρωση περιεχομένου για γραμμικό, δηλαδή τηλεοπτικού τύπου προγραμματισμό. Το πεδίο εφαρμογής είναι τεχνολογικά ουδέτερο, καθώς καλύπτει όλα τα μέσα μετάδοσης. Η επέκταση της οδηγίας πέραν αυτής της δραστηριότητας θα ήταν πρόωρη, με δεδομένο το πολύ πρώιμο στάδιο ανάπτυξής τους και την ανάγκη να μη ζημιωθούν οι Ευρωπαίοι επιχειρηματίες σε σχέση με τον υπόλοιπο κόσμο. Πέραν τούτου ακόμη και η μερική επέκταση των - σχετικά αυστηρών - ρυθμίσεων για τις μεταδόσεις σε άλλες υπηρεσίες μέσων επικοινωνίας, οι οποίες προσφέρονται από πολύ περισσότερους Ευρωπαίους και πρέπει να ρυθμίζονται από τις αρχές της ελευθερίας της γνώμης και της ελευθερίας του Τύπου, θα απειλούσε το αναγκαίο πλαίσιο λειτουργίας της ελεύθερης και επιτυχούς ευρωπαϊκής κοινωνίας της πληροφορίας.

Τροπολογία: Karsten Friedrich Hoppenstedt

Τροπολογία 270

ΑΡΘΡΟ 1, ΣΗΜΕΙΟ 2

Άρθρο 1, στοιχείο (α) (Οδηγία 89/552/ΕΟΚ)

(α) 'υπηρεσία οπτικοακουστικών μέσων επικοινωνίας', υπηρεσία όπως ορίζεται στα άρθρα 49 και 50 της Συνθήκης, κύριος σκοπός της οποίας είναι η παροχή **κινούμενων εικόνων** με ή χωρίς ήχο, με σκοπό της να ενημερώσει, να ψυχαγωγήσει ή να εκπαιδεύσει το ευρύ κοινό μέσω δικτύων ηλεκτρονικών επικοινωνιών υπό την έννοια του άρθρου 2 στοιχείο α) της οδηγίας 2002/21/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου·

(α) 'υπηρεσία οπτικοακουστικών μέσων επικοινωνίας',

- υπηρεσία όπως ορίζεται στα άρθρα 49 και 50 της Συνθήκης, κύριος σκοπός της οποίας είναι η παροχή **προγραμμάτων που**

αποτελούνται από κινούμενες εικόνες με ή χωρίς ήχο, με σκοπό της να ενημερώσει, να ψυχαγωγήσει ή να εκπαιδεύσει το ευρύ κοινό, και η οποία υπόκειται στη συντακτική ευθύνη παρόχου υπηρεσιών μέσων επικοινωνίας, μεταδίδεται δε μέσω δικτύων ηλεκτρονικών επικοινωνιών υπό την έννοια του άρθρου 2 στοιχείο α) της οδηγίας 2002/21/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου ή/και - οπτικοακουστική εμπορική ανακοίνωση

Or. de

Αιτιολόγηση

Μέσω των όρων «πρόγραμμα» και «συντακτική ευθύνη» επιτυγχάνεται καλύτερη οριοθέτηση του οικονομικού από τον ιδιωτικό τομέα.

Τροπολογία: Μανώλης Μαυρομάτης

Τροπολογία 271

ΑΡΘΡΟ 1, ΣΗΜΕΙΟ 2

Άρθρο 1, στοιχείο (α) (Οδηγία 89/552/ΕΟΚ)

(α) ‘υπηρεσία οπτικοακουστικών μέσων επικοινωνίας’, υπηρεσία όπως ορίζεται στα άρθρα 49 και 50 της Συνθήκης, κύριος σκοπός της οποίας είναι η παροχή κινούμενων εικόνων με ή χωρίς ήχο, με σκοπό της να ενημερώσει, να ψυχαγωγήσει ή να εκπαιδεύσει το ευρύ κοινό μέσω δικτύων ηλεκτρονικών επικοινωνιών υπό την έννοια του άρθρου 2 στοιχείο α) της οδηγίας 2002/21/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου·

*α) ‘υπηρεσία οπτικοακουστικών μέσων επικοινωνίας’, υπηρεσία όπως ορίζεται στα άρθρα 49 και 50 της Συνθήκης, κύριος σκοπός της οποίας είναι η παροχή **κινούμενων ή / και εναλλασσόμενων** εικόνων με ή χωρίς ήχο, με σκοπό της να ενημερώσει, να ψυχαγωγήσει ή να εκπαιδεύσει το ευρύ κοινό μέσω δικτύων ηλεκτρονικών επικοινωνιών υπό την έννοια του άρθρου 2 στοιχείο α) της οδηγίας 2002/21/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου·*

Or. el

Αιτιολόγηση

Έτσι ώστε να μη θεωρηθεί ότι δεν υπάγονται στο πεδίο της οδηγίας προγράμματα, στα οποία χρησιμοποιούνται στατικές εικόνες μόνον, εναλλασσόμενες, με ή χωρίς εφέ, με ή χωρίς ήχο.

Τροπολογία: Hanna Foltyn-Kubicka

Τροπολογία 272

ΑΡΘΡΟ 1, ΣΗΜΕΙΟ 2

Άρθρο 1, στοιχείο (α) (Οδηγία 89/552/ΕΟΚ)

(α) 'υπηρεσία οπτικοακουστικών μέσων επικοινωνίας', υπηρεσία όπως ορίζεται στα άρθρα 49 και 50 της Συνθήκης, κύριος σκοπός της οποίας είναι η παροχή κινούμενων εικόνων με ή χωρίς ήχο, με σκοπό της να ενημερώσει, να ψυχαγωγήσει ή να εκπαιδεύσει το ευρύ κοινό μέσω δικτύων ηλεκτρονικών επικοινωνιών υπό την έννοια του άρθρου 2 στοιχείο α) της οδηγίας 2002/21/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου·

(α) 'υπηρεσία οπτικοακουστικών μέσων επικοινωνίας', υπηρεσία όπως ορίζεται στα άρθρα 49 και 50 της Συνθήκης, κύριος σκοπός της οποίας είναι η παροχή κινούμενων εικόνων με ή χωρίς ήχο, με σκοπό της να ενημερώσει, να ψυχαγωγήσει ή να εκπαιδεύσει το ευρύ κοινό **ή να διαδώσει στο ευρύ κοινό ιδέες και πεποιθήσεις** μέσω δικτύων ηλεκτρονικών επικοινωνιών υπό την έννοια του άρθρου 2 στοιχείο α) της οδηγίας 2002/21/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου·

Or. pl

Αιτιολόγηση

Ο σκοπός της τροπολογίας είναι να επεκταθεί το πεδίο εφαρμογής της οδηγίας, ώστε να συμπεριλάβει υπηρεσίες οπτικοακουστικών μέσων που αποσκοπούν στη διάδοση ιδεών ή πεποιθήσεων. Τούτο δεν καλύπτεται από την ενημέρωση ούτε από την εκπαίδευση ούτε από την ψυχαγωγία. Η διεύρυνση του πεδίου εφαρμογής της οδηγίας δικαιολογείται από την ανάγκη νομικής ασφάλειας και διασφάλισης του ότι δεν θα παρακαμφθεί ο νόμος. Η έλλειψη πληρότητας των κοινωνικών όρων που προτείνονται θα μπορούσε να οδηγήσει σε διακρίσεις εις βάρος ανακοινώσεων που απηχούν κοινώς αποδεκτές απόψεις.

Τροπολογία: Emine Bozkurt

Τροπολογία 273

ΑΡΘΡΟ 1, ΣΗΜΕΙΟ 2

Άρθρο 1, στοιχείο (α) (Οδηγία 89/552/ΕΟΚ)

(α) 'υπηρεσία οπτικοακουστικών μέσων επικοινωνίας', υπηρεσία όπως ορίζεται στα άρθρα 49 και 50 της Συνθήκης, κύριος σκοπός της οποίας είναι η παροχή κινούμενων εικόνων με ή χωρίς ήχο, με σκοπό της να ενημερώσει, να ψυχαγωγήσει ή να εκπαιδεύσει το **ευρύ** κοινό μέσω δικτύων ηλεκτρονικών επικοινωνιών υπό την έννοια του άρθρου 2 στοιχείο α) της

(α) 'υπηρεσία οπτικοακουστικών μέσων επικοινωνίας', υπηρεσία όπως ορίζεται στα άρθρα 49 και 50 της Συνθήκης, κύριος σκοπός της οποίας είναι η παροχή κινούμενων εικόνων με ή χωρίς ήχο, με σκοπό της να ενημερώσει, να ψυχαγωγήσει ή να εκπαιδεύσει το κοινό μέσω δικτύων ηλεκτρονικών επικοινωνιών υπό την έννοια του άρθρου 2 στοιχείο α) της οδηγίας

Τροπολογία: Karin Resetarits

Τροπολογία 274
ΑΡΘΡΟ 1, ΣΗΜΕΙΟ 2
Άρθρο 1, στοιχείο (α) (Οδηγία 89/552/ΕΟΚ)

(α) 'υπηρεσία οπτικοακουστικών μέσων επικοινωνίας', υπηρεσία όπως ορίζεται στα άρθρα 49 και 50 της Συνθήκης, **κύριος σκοπός της οποίας** είναι η παροχή κινούμενων εικόνων με ή χωρίς ήχο, με σκοπό της να ενημερώσει, να ψυχαγωγήσει ή να εκπαιδεύσει το ευρύ κοινό μέσω δικτύων ηλεκτρονικών επικοινωνιών υπό την έννοια του άρθρου 2 στοιχείο α) της οδηγίας 2002/21/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου

(α) 'υπηρεσία οπτικοακουστικών μέσων επικοινωνίας', υπηρεσία όπως ορίζεται στα άρθρα 49 και 50 της Συνθήκης, **η οποία συνίσταται στην** παροχή κινούμενων εικόνων με ή χωρίς ήχο, με σκοπό της να ενημερώσει, να ψυχαγωγήσει ή να εκπαιδεύσει το ευρύ κοινό μέσω δικτύων ηλεκτρονικών επικοινωνιών υπό την έννοια του άρθρου 2 στοιχείο α) της οδηγίας 2002/21/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου

Αιτιολόγηση

Η φράση «κύριος σκοπός» αφήνει πολλές ερμηνευτικές δυνατότητες ανοικτές και οδηγεί σε νομική ανασφάλεια.

Τροπολογία: Christopher Heaton-Harris

Τροπολογία 275
ΑΡΘΡΟ 1, ΣΗΜΕΙΟ 2
Άρθρο 1, στοιχείο (β) (Οδηγία 89/552/ΕΟΚ)

(β) 'πάροχος υπηρεσιών μέσων επικοινωνίας', το φυσικό ή νομικό πρόσωπο που έχει τη συντακτική ευθύνη για την επιλογή του οπτικοακουστικού περιεχομένου της υπηρεσίας οπτικοακουστικών μέσων επικοινωνίας και που καθορίζει τον **τρόπο με τον οποίο αυτό οργανώνεται**.

(β) 'πάροχος **γραμματικών** υπηρεσιών μέσων επικοινωνίας', το φυσικό ή νομικό πρόσωπο που έχει τη συντακτική ευθύνη για την επιλογή του οπτικοακουστικού περιεχομένου της υπηρεσίας οπτικοακουστικών μέσων επικοινωνίας και που καθορίζει **την ακολουθία με την οποία εκπέμπεται, πράγμα που αποκλείει τα μέρη που μόνο συνενώνουν, (ανα)μεταδίδουν ή**

**διαθέτουν προς πώληση υπηρεσίες
οπτικοακουστικών μέσων.**

Or. en

Αιτιολόγηση

Βλ. αιτιολόγηση στο άρθρο 1, στοιχείο (α).

Τροπολογία: Michl Ebner

Τροπολογία 276

ΑΡΘΡΟ 1, ΣΗΜΕΙΟ 2

Άρθρο 1, στοιχείο (β) (Οδηγία 89/552/ΕΟΚ)

(β) **‘πάροχος υπηρεσιών μέσων επικοινωνίας’**, το φυσικό ή νομικό πρόσωπο που έχει τη συντακτική ευθύνη για την επιλογή του οπτικοακουστικού περιεχομένου της υπηρεσίας οπτικοακουστικών μέσων επικοινωνίας και που καθορίζει τον τρόπο με τον οποίο αυτό οργανώνεται·

(b) **‘τηλεοπτικός οργανισμός’**, το φυσικό ή νομικό πρόσωπο που έχει τη συντακτική ευθύνη για την επιλογή του οπτικοακουστικού περιεχομένου της **γραμμικής** υπηρεσίας οπτικοακουστικών μέσων επικοινωνίας και που καθορίζει τον τρόπο με τον οποίο αυτό οργανώνεται.

Or. de

Αιτιολόγηση

Βλ. αιτιολόγηση στο άρθρο 1, στοιχείο (α).

Τροπολογία: Luís Queiró

Τροπολογία 277

ΑΡΘΡΟ 1, ΣΗΜΕΙΟ 2

Άρθρο 1, στοιχείο (β) (Οδηγία 89/552/ΕΟΚ)

(β) **‘πάροχος υπηρεσιών μέσων επικοινωνίας’**, το φυσικό ή νομικό πρόσωπο που έχει τη συντακτική ευθύνη για την επιλογή του οπτικοακουστικού περιεχομένου της υπηρεσίας οπτικοακουστικών μέσων επικοινωνίας και που καθορίζει τον τρόπο με τον οποίο αυτό οργανώνεται.

(β) **‘πάροχος γραμμικών οπτικοακουστικών υπηρεσιών μέσων επικοινωνίας’**, το φυσικό ή νομικό πρόσωπο που έχει τη συντακτική ευθύνη για την επιλογή του οπτικοακουστικού περιεχομένου της **γραμμικής** υπηρεσίας οπτικοακουστικών μέσων επικοινωνίας και που καθορίζει τη σειρά με την οποία αυτό μεταδίδεται, **και**

Αιτιολόγηση

Στη γραμμική υπηρεσία οπτικοακουστικών μέσων περιλαμβάνονται όσοι ασκούν τη συντακτική τους ευθύνη για τη δημιουργία ή τη συγκρότηση περιεχομένου για γραμμικό, δηλαδή τηλεοπτικού τύπου, προγραμματισμό. Το πεδίο εφαρμογής είναι τεχνολογικά ουδέτερο, καθώς καλύπτει όλες τις μορφές εκπομπών. Η επέκταση της οδηγίας πέραν αυτής της δραστηριότητας θα ήταν πρόωγη, δεδομένου του πολύ πρώιμου σταδίου ανάπτυξής της και της ανάγκης να μη ζημιωθούν οι Ευρωπαίοι επιχειρηματίες σε σχέση με τον υπόλοιπο κόσμο. Πέραν τούτου ακόμη και η μερική επέκταση των - σχετικά αυστηρών - ρυθμίσεων για τις μεταδόσεις σε άλλες υπηρεσίες μέσων επικοινωνίας, οι οποίες προσφέρονται από πολύ περισσότερους Ευρωπαίους και πρέπει να ρυθμίζονται από τις αρχές της ελευθερίας της γνώμης και της ελευθερίας του Τύπου, θα απειλούσε το αναγκαίο πλαίσιο λειτουργίας της ελεύθερης και επιτυχούς ευρωπαϊκής κοινωνίας της πληροφορίας

Τροπολογία: Claire Gibault

Τροπολογία 278

ΑΡΘΡΟ 1, ΣΗΜΕΙΟ 2

Άρθρο 1, στοιχείο (β) (Οδηγία 89/552/ΕΟΚ)

(β) 'πάροχος υπηρεσιών μέσων επικοινωνίας', το φυσικό ή νομικό πρόσωπο που έχει τη συντακτική ευθύνη για την επιλογή του οπτικοακουστικού περιεχομένου της υπηρεσίας οπτικοακουστικών μέσων επικοινωνίας και που καθορίζει τον τρόπο με τον οποίο αυτό οργανώνεται·

(β) 'πάροχος υπηρεσιών μέσων επικοινωνίας', το φυσικό ή νομικό πρόσωπο που έχει τη συντακτική ευθύνη για την επιλογή του οπτικοακουστικού περιεχομένου της υπηρεσίας οπτικοακουστικών μέσων επικοινωνίας και που καθορίζει τον τρόπο με τον οποίο αυτό οργανώνεται. ***Αυτός ο ορισμός δεν καλύπτει τα φυσικά ή νομικά πρόσωπα τα οποία αρκούνται στη μετάδοση περιεχομένων των οποίων η συντακτική ευθύνη έχει αναληφθεί από τρίτους, οι οποίοι υπάγονται στην αρμοδιότητα κράτους μέλους.***

Αιτιολόγηση

Αυτές οι τροποποιήσεις είναι αναγκαίες για να βελτιωθεί η μετάφραση και να αποφευχθεί η εναρμόνιση των λεπτομερειών που ρυθμίζονται εντελώς διαφορετικά ανά κράτος μέλος.

Τροπολογία: Henri Weber

Τροπολογία 279

ΑΡΘΡΟ 1, ΣΗΜΕΙΟ 2

Άρθρο 1, στοιχείο (β) (Οδηγία 89/552/ΕΟΚ)

(β) 'πάροχος υπηρεσιών μέσων επικοινωνίας', το φυσικό ή νομικό πρόσωπο που έχει τη συντακτική ευθύνη για την επιλογή του οπτικοακουστικού περιεχομένου της υπηρεσίας οπτικοακουστικών μέσων επικοινωνίας και που καθορίζει τον τρόπο με τον οποίο αυτό οργανώνεται·

(β) 'πάροχος υπηρεσιών μέσων επικοινωνίας', το φυσικό ή νομικό πρόσωπο που έχει τη συντακτική ευθύνη για την επιλογή του οπτικοακουστικού περιεχομένου της υπηρεσίας οπτικοακουστικών μέσων επικοινωνίας και που καθορίζει τον τρόπο με τον οποίο αυτό οργανώνεται. ***Αυτός ο ορισμός δεν καλύπτει τα φυσικά ή νομικά πρόσωπα τα οποία αρκούνται στη μετάδοση υπηρεσιών των οποίων η συντακτική ευθύνη έχει αναληφθεί από τρίτους, οι οποίοι υπάγονται στην αρμοδιότητα κράτους μέλους.***

Or. fr

Αιτιολόγηση

Συμπληρωματική διευκρίνιση προκειμένου να αποφευχθούν τα παραθυράκια που θα επέτρεπαν σε όποιον το ήθελε να εξαγάγει εύκολα τη συντακτική ευθύνη εκτός Ευρωπαϊκής Ένωσης, ώστε να παρακάμψει τους κανόνες της οδηγίας.

Τροπολογία: Helga Trüpel

Τροπολογία 280

ΑΡΘΡΟ 1, ΣΗΜΕΙΟ 2

Άρθρο 1, στοιχείο (β) (Οδηγία 89/552/ΕΟΚ)

(β) 'πάροχος υπηρεσιών μέσων επικοινωνίας', το φυσικό ή νομικό πρόσωπο που έχει τη συντακτική ευθύνη για την επιλογή του οπτικοακουστικού περιεχομένου της υπηρεσίας οπτικοακουστικών μέσων επικοινωνίας και που καθορίζει τον τρόπο με τον οποίο αυτό οργανώνεται·

(β) 'πάροχος υπηρεσιών μέσων επικοινωνίας', το φυσικό ή νομικό πρόσωπο που έχει τη συντακτική ευθύνη για την επιλογή του οπτικοακουστικού περιεχομένου της υπηρεσίας οπτικοακουστικών μέσων επικοινωνίας και που καθορίζει τον τρόπο με τον οποίο αυτό οργανώνεται, ***πράγμα που αποκλείει οποιοδήποτε νομικό ή φυσικό πρόσωπο απλώς συνενώνει ή (ανα)μεταδίδει***

περιεχόμενο για το οποίο η συντακτική ευθύνη ανήκει σε τρίτους, οι οποίοι υπάγονται στην αρμοδιότητα κράτους μέλους.

Or. en

Αιτιολόγηση

Οι τροποποιήσεις είναι αναγκαίες για να μην προκύψει «παραθυράκι» μέσα από το οποίο θα μπορούσε να «εξάγεται» εύκολα η συντακτική ευθύνη εκτός ΕΕ.

Τροπολογία: Michl Ebner

Τροπολογία 281

ΑΡΘΡΟ 1, ΣΗΜΕΙΟ 2

Άρθρο 1, στοιχείο (γ) (Οδηγία 89/552/ΕΟΚ)

(γ) 'τηλεοπτική εκπομπή' γραμμική υπηρεσία οπτικοακουστικών μέσων επικοινωνίας όπου ο των πάροχος υπηρεσιών μέσων επικοινωνίας αποφασίζει τη χρονική στιγμή στην οποία μεταδίδεται ένα συγκεκριμένο πρόγραμμα και καθορίζει το χρονοδιάγραμμα μεταδόσεων·

διαγράφεται

Or. de

Αιτιολόγηση

Βλ. αιτιολόγηση στο άρθρο 1, στοιχείο (α).

Τροπολογία: Thomas Wise

Τροπολογία 282

ΑΡΘΡΟ 1, ΣΗΜΕΙΟ 2

Άρθρο 1, στοιχείο (γ) (Οδηγία 89/552/ΕΟΚ)

(γ) 'τηλεοπτική εκπομπή' γραμμική υπηρεσία οπτικοακουστικών μέσων επικοινωνίας όπου ο των πάροχος υπηρεσιών μέσων επικοινωνίας αποφασίζει τη χρονική στιγμή στην οποία μεταδίδεται ένα συγκεκριμένο πρόγραμμα και

(γ) 'τηλεοπτική εκπομπή' αρχική μετάδοση με οποιοδήποτε μέσο, σε κωδικοποιημένη ή σε μη κωδικοποιημένη μορφή, τηλεοπτικών προγραμμάτων σε απροσδιόριστο αριθμό δυναμικών τηλεθεατών, στους οποίους μεταδίδονται

καθορίζει το χρονοδιάγραμμα μεταδόσεων.

ταυτόχρονα οι ίδιες εικόνες.

Περιλαμβάνεται η διαβίβαση προγραμμάτων μεταξύ επιχειρήσεων με σκοπό την αναμετάδοσή στο κοινό. Δεν περιλαμβάνει υπηρεσίες παροχής πληροφοριών ή μετάδοσης άλλων μηνυμάτων ή εικόνων κατόπιν ατομικού αιτήματος του αποδέκτη.

Or. en

Αιτιολόγηση

Αιτιολόγηση: Μια υπηρεσία μπορεί να εντάσσεται στην έννοια της τηλεοπτικής εκπομπής, όπως αναφέρεται στο άρθρο 1, στοιχείο α, της οδηγίας 89/552, όπως τροποποιήθηκε από την οδηγία 97/36, αν αποτελείται από την αρχική εκπομπή τηλεοπτικών προγραμμάτων που προορίζονται για λήψη από το κοινό, δηλαδή από ακαθόριστο αριθμό εν δυνάμει τηλεθεατών, στους οποίους εκπέμπονται οι ίδιες εικόνες ταυτόχρονα.

Αυτή η τροπολογία εναρμονίζεται με το άρθρο, ενώ παράλληλα αποσαφηνίζει τις κωδικοποιημένες και μη κωδικοποιημένες εκπομπές και το τροποποιεί, για να καλύψει μεταδόσεις που, ενώ δεν εκπέμπονται από τον αρχικό μεταδότη, προορίζονταν σαφώς για αναμετάδοση. Διασφαλίζει, τέλος, το δέοντα σεβασμό για τις θρησκευτικές υπηρεσίες συμμορφούμενη με τα ήθη του κράτους μέλους.

Τροπολογία: Michl Ebner

Τροπολογία 283

ΑΡΘΡΟ 1, ΣΗΜΕΙΟ 2

Άρθρο 1, στοιχείο (γ) (Οδηγία 89/552/ΕΟΚ)

(γ) ‘τηλεοπτική εκπομπή’ γραμμική υπηρεσία οπτικοακουστικών μέσω επικοινωνίας όπου ο των πάροχος υπηρεσιών μέσω επικοινωνίας αποφασίζει τη χρονική στιγμή στην οποία μεταδίδεται ένα συγκεκριμένο πρόγραμμα και καθορίζει το χρονοδιάγραμμα μεταδόσεων.

(γ) ‘τηλεοπτική εκπομπή’ γραμμική υπηρεσία οπτικοακουστικών μέσω επικοινωνίας, η οποία αποτελεί καθαρά οπτικοακουστικό συνολικό πρόγραμμα, το οποίο τυγχάνει συντακτικής διαμορφώσεως και κυλά αποκλειστικά με βάση χρονοδιάγραμμα μετάδοσης σε σταθερές ώρες το οποίο έχει καθοριστεί από τον πάροχο και στο οποίο ο μεμονωμένος τηλεθεατής δεν μπορεί να επέμβει.

Or. de

Αιτιολόγηση

Ο όρος «γραμμική υπηρεσία μέσω επικοινωνίας» πρέπει κατ' αρχήν να δηλώνει τηλεοπτικές προσφορές. Οι αντίστοιχες διατάξεις της οδηγίας μπορεί να ισχύουν μόνο για γραμμικές υπηρεσίες οι οποίες κατά το χαρακτήρα τους από τη σκοπιά του χρήστη είναι ισοδύναμες με κλασικές μορφές τηλεοπτικού περιεχομένου, πράγμα που επιτυγχάνεται καλύτερα με την προτεινόμενη τροποποίηση.

Τροπολογία: Christopher Heaton-Harris

Τροπολογία 284

ΑΡΘΡΟ 1, ΣΗΜΕΙΟ 2

Άρθρο 1, στοιχείο (γ) (Οδηγία 89/552/ΕΟΚ)

(γ) 'τηλεοπτική εκπομπή' γραμμική υπηρεσία οπτικοακουστικών μέσων επικοινωνίας όπου **ο των πάροχος υπηρεσιών μέσω επικοινωνίας αποφασίζει τη χρονική στιγμή στην οποία μεταδίδεται ένα συγκεκριμένο πρόγραμμα και καθορίζει το χρονοδιάγραμμα μεταδόσεων**

(γ) '**γραμμική υπηρεσία**' ή 'τηλεοπτική εκπομπή' γραμμική υπηρεσία οπτικοακουστικών μέσων επικοινωνίας όπου **μια χρονολογική διαδοχή προγραμμάτων μεταδίδεται ταυτόχρονα σε απροσδιόριστο αριθμό δυνητικών χρηστών σε χρονική στιγμή που αποφασίζει ο πάροχος των υπηρεσιών μέσω επικοινωνίας σύμφωνα με χρονοδιάγραμμα μεταδόσεων**

Or. en

Αιτιολόγηση

Αποσαφήνιση

Τροπολογία: Mary Honeyball

Τροπολογία 285

ΑΡΘΡΟ 1, ΣΗΜΕΙΟ 2

Άρθρο 1, στοιχείο (γ) (Οδηγία 89/552/ΕΟΚ)

(γ) 'τηλεοπτική εκπομπή' γραμμική υπηρεσία οπτικοακουστικών μέσων επικοινωνίας όπου **ο των πάροχος υπηρεσιών μέσω επικοινωνίας αποφασίζει τη χρονική στιγμή στην οποία μεταδίδεται ένα συγκεκριμένο πρόγραμμα και καθορίζει το χρονοδιάγραμμα μεταδόσεων**

(γ) 'τηλεοπτική εκπομπή' γραμμική υπηρεσία οπτικοακουστικών μέσων επικοινωνίας όπου **μεταδίδεται ταυτόχρονα περιεχόμενο σε απροσδιόριστο αριθμό δυνητικών χρηστών**

Αιτιολόγηση

Ο ορισμός των γραμμικών υπηρεσιών πρέπει να βασίζεται στο πλαίσιο στο οποίο οι χρήστες έχουν πρόσβαση στο περιεχόμενο. Αυτό είναι το σημαντικό για να οριστεί η ανάγκη των χρηστών για ρυθμιστική προστασία.

Ο προσδιορισμός του φέροντος τη συντακτική ευθύνη προς ρύθμιση του περιεχομένου θα αποδεικνύεται όλο και δυσχερέστερος. Επίσης, η ύπαρξη και ο ίδιος ο ορισμός του χρονοδιαγράμματος ενδέχεται να υποστεί σημαντικές αλλαγές τα προσεχή έτη.

Τροπολογία: Karsten Friedrich Hoppenstedt

Τροπολογία 286

ΑΡΘΡΟ 1, ΣΗΜΕΙΟ 2

Άρθρο 1, στοιχείο (γ) (Οδηγία 89/552/ΕΟΚ)

(γ) ‘τηλεοπτική εκπομπή’ γραμμική υπηρεσία οπτικοακουστικών μέσων επικοινωνίας *όπου ο των πάροχος υπηρεσιών μέσων επικοινωνίας αποφασίζει τη χρονική στιγμή στην οποία μεταδίδεται ένα συγκεκριμένο πρόγραμμα και καθορίζει το χρονοδιάγραμμα μεταδόσεων*.

(γ) ‘τηλεοπτική εκπομπή’ γραμμική υπηρεσία οπτικοακουστικών μέσων επικοινωνίας *η οποία συνίσταται στην ακωδικοποίητη ή κωδικοποιημένη πρώτη εκπομπή προγραμμάτων σε ακαθόριστο αριθμό πιθανών θεατών, στους οποίους μεταδίδονται ταυτόχρονα οι ίδιες εικόνες ανεξαρτήτως τεχνικής*.

Αιτιολόγηση

Για τον ορισμό της έννοιας «τηλεοπτική εκπομπή» συνίσταται η αναγωγή στον ορισμό που υιοθετεί η απόφαση C-98/04 για τα καλωδιακά μέσα επικοινωνίας.

Τροπολογία: Claire Gibault

Τροπολογία 287

ΑΡΘΡΟ 1, ΣΗΜΕΙΟ 2

Άρθρο 1, στοιχείο (γ) (Οδηγία 89/552/ΕΟΚ)

(γ) ‘τηλεοπτική εκπομπή’ γραμμική υπηρεσία οπτικοακουστικών μέσων επικοινωνίας *όπου ο των πάροχος υπηρεσιών μέσων επικοινωνίας αποφασίζει τη χρονική στιγμή στην οποία μεταδίδεται*

(γ) ‘τηλεοπτική εκπομπή’ *(με άλλα λόγια γραμμική υπηρεσία οπτικοακουστικών μέσων επικοινωνίας)* γραμμική υπηρεσία οπτικοακουστικών μέσων επικοινωνίας *η οποία παρέχεται από πάροχο* υπηρεσιών

ένα συγκεκριμένο πρόγραμμα και καθορίζει το χρονοδιάγραμμα μεταδόσεων·

μέσων επικοινωνίας **για την ταυτόχρονη λήψη προγραμμάτων με βάση** χρονοδιάγραμμα μεταδόσεων.

Or. fr

Αιτιολόγηση

Αυτές οι τροποποιήσεις είναι αναγκαίες για μεγαλύτερη νομική σαφήνεια· όταν υπάρχουν πολλά κριτήρια εκ του παραλλήλου δυσχεραίνεται η διάκριση μεταξύ γραμμικών και μη γραμμικών υπηρεσιών.

Τροπολογία: Henri Weber

Τροπολογία 288

ΑΡΘΡΟ 1, ΣΗΜΕΙΟ 2

Άρθρο 1, στοιχείο (γ) (Οδηγία 89/552/ΕΟΚ)

(γ) ‘τηλεοπτική εκπομπή’ **γραμμική** υπηρεσία οπτικοακουστικών μέσων επικοινωνίας **όπου ο** των πάροχος υπηρεσιών μέσων επικοινωνίας αποφασίζει τη χρονική στιγμή στην οποία μεταδίδεται ένα συγκεκριμένο πρόγραμμα και καθορίζει το χρονοδιάγραμμα μεταδόσεων·

(γ) ‘τηλεοπτική εκπομπή’ υπηρεσία οπτικοακουστικών μέσων επικοινωνίας **γραμμικού τύπου, η οποία παρέχεται σε ευρύ κοινό από πάροχο υπηρεσιών μέσων επικοινωνίας με σκοπό την ταυτόχρονη λήψη προγραμμάτων.** Ο πάροχος υπηρεσιών μέσων επικοινωνίας αποφασίζει τη χρονική στιγμή στην οποία μεταδίδεται ένα συγκεκριμένο πρόγραμμα και καθορίζει το χρονοδιάγραμμα μεταδόσεων

Or. fr

Αιτιολόγηση

Πρέπει να καταστεί σαφέστερο ότι οι όροι «τηλεοπτική εκπομπή» και «γραμμική υπηρεσία οπτικοακουστικών μέσων επικοινωνίας» καλύπτουν την ίδια πραγματικότητα. Διευκρίνιση: η τηλεοπτική εκπομπή είναι προσφορά προγραμμάτων με βάση χρονοδιάγραμμα εκπομπών απευθυνόμενων σε ευρύ κοινό η λήψη των οποίων είναι ταυτόχρονη.

Τροπολογία: Luis Herrero-Tejedor

Τροπολογία 289

ΑΡΘΡΟ 1, ΣΗΜΕΙΟ 2

Άρθρο 1, στοιχείο (γ) (Οδηγία 89/552/ΕΟΚ)

(γ) ‘τηλεοπτική εκπομπή’ **γραμμική**

(γ) ‘τηλεοπτική εκπομπή’ υπηρεσία

υπηρεσία οπτικοακουστικών μέσων επικοινωνίας όπου ο των πάροχος υπηρεσιών μέσων επικοινωνίας αποφασίζει τη χρονική στιγμή στην οποία μεταδίδεται ένα συγκεκριμένο πρόγραμμα και καθορίζει το χρονοδιάγραμμα μεταδόσεων.

οπτικοακουστικών μέσων επικοινωνίας όπου ο πάροχος υπηρεσιών μέσων επικοινωνίας αποφασίζει τη χρονική στιγμή στην οποία μεταδίδεται ένα συγκεκριμένο πρόγραμμα **ταυτόχρονα σε ακαθόριστο αριθμό τηλεθεατών** και καθορίζει το χρονοδιάγραμμα μεταδόσεων.

Or. en

Αιτιολόγηση

Ο παρών ορισμός αναπροσαρμόζει τον ορισμό των τηλεοπτικών εκπομπών, ώστε να λάβει υπόψη την πρόσφατη νομολογία του Ευρωπαϊκού Δικαστηρίου, στην οποία το Δικαστήριο επιβεβαίωσε ότι η μετάδοση εκπομπών πρέπει να συμπεριλαμβάνει ταυτόχρονη μετάδοση σε απροσδιόριστο αριθμό τηλεθεατών.

Τροπολογία: Helga Trüpel

Τροπολογία 290

ΑΡΘΡΟ 1, ΣΗΜΕΙΟ 2

Άρθρο 1, στοιχείο (γ) (Οδηγία 89/552/ΕΟΚ)

(γ) 'τηλεοπτική εκπομπή' **γραμμαμική** υπηρεσία οπτικοακουστικών μέσων επικοινωνίας όπου ο των πάροχος υπηρεσιών μέσων επικοινωνίας **αποφασίζει τη χρονική στιγμή στην οποία μεταδίδεται ένα συγκεκριμένο πρόγραμμα και καθορίζει το χρονοδιάγραμμα μεταδόσεων**.

(γ) 'τηλεοπτική υπηρεσία' (**δηλαδή γραμμική υπηρεσία οπτικοακουστικών μέσων επικοινωνίας**) υπηρεσία οπτικοακουστικών μέσων επικοινωνίας που παρέχει ένας πάροχος υπηρεσιών μέσων επικοινωνίας **για την ταυτόχρονη λήψη προγραμμάτων βάσει χρονοδιαγράμματος μεταδόσεων**.

Or. en

Αιτιολόγηση

Οι τροποποιήσεις είναι αναγκαίες χάριν νομικής σαφήνειας· όταν υπάρχουν πολλά παράλληλα κριτήρια, η διάκριση μεταξύ γραμμικών και μη γραμμικών υπηρεσιών δυσχεραίνεται, το κριτήριο «ακαθόριστος αριθμός τηλεθεατών» επικαλύπτεται από το κριτήριο «προς το (ευρύ) κοινό», το οποίο είναι ήδη μέρος του ορισμού των υπηρεσιών οπτικοακουστικών μέσων. Το τελευταίο κριτήριο θα έδινε και λαβή για παρεξηγήσεις, καθώς ο αριθμός των τηλεθεατών περιορίζεται ήδη από την προς κάλυψη περιοχή και τη χρησιμοποιούμενη τεχνική πλατφόρμα.

Τροπολογία: Karin Resetarits

Τροπολογία 291

ΑΡΘΡΟ 1, ΣΗΜΕΙΟ 2

Άρθρο 1, στοιχείο (c) (Οδηγία 89/552/ΕΟΚ)

(γ) **‘τηλεοπτική εκπομπή’** γραμμική υπηρεσία οπτικοακουστικών μέσων επικοινωνίας όπου ο των πάροχος υπηρεσιών μέσων επικοινωνίας αποφασίζει τη χρονική στιγμή στην οποία μεταδίδεται ένα συγκεκριμένο πρόγραμμα **και καθορίζει το χρονοδιάγραμμα μεταδόσεων**.

(γ) ‘γραμμική υπηρεσία’, **συμπεριλαμβανομένης της ‘τηλεοπτικής εκπομπής’**, γραμμική υπηρεσία οπτικοακουστικών μέσων επικοινωνίας όπου ο πάροχος υπηρεσιών μέσων επικοινωνίας αποφασίζει τη χρονική στιγμή στην οποία μεταδίδεται ένα συγκεκριμένο πρόγραμμα **επί τη βάση σταθερού χρονοδιαγράμματος που έχει θεσπίσει**.

Or. en

Αιτιολόγηση

Διευκρίνιση μιας εκ των βασικών εννοιών της οδηγίας: των γραμμικών υπηρεσιών.

Τροπολογία: Michl Ebner

Τροπολογία 292

ΑΡΘΡΟ 1, ΣΗΜΕΙΟ 2

Άρθρο 1, στοιχείο (δ) (Οδηγία 89/552/ΕΟΚ)

(δ) **‘τηλεοπτικός οργανισμός’ ο πάροχος γραμμικών υπηρεσιών οπτικοακουστικών μέσων επικοινωνίας**.

διαγράφεται

Or. de

Αιτιολόγηση

Βλ. αιτιολόγηση στο άρθρο 1, στοιχείο (α).

Τροπολογία: Michl Ebner

Τροπολογία 293

ΑΡΘΡΟ 1, ΣΗΜΕΙΟ 2

Άρθρο 1, στοιχείο (ε) (Οδηγία 89/552/ΕΟΚ)

(ε) 'μη γραμμική υπηρεσία' υπηρεσία οπτικοακουστικών μέσων επικοινωνίας όπου ο χρήστης αποφασίζει τη χρονική στιγμή στην οποία μεταδίδεται ένα συγκεκριμένο πρόγραμμα από προσφερόμενο περιεχόμενο το οποίο έχει επιλέξει ο πάροχος υπηρεσιών μέσων επικοινωνίας·

διαγράφεται

Or. de

Αιτιολόγηση

Βλ. αιτιολόγηση στο άρθρο 1, στοιχείο (α).

Τροπολογία: Luís Queiró

Τροπολογία 294
ΑΡΘΡΟ 1, ΣΗΜΕΙΟ 2
Άρθρο 1, στοιχείο (ε) (Οδηγία 89/552/ΕΟΚ)

(ε) 'μη γραμμική υπηρεσία' υπηρεσία οπτικοακουστικών μέσων επικοινωνίας όπου ο χρήστης αποφασίζει τη χρονική στιγμή στην οποία μεταδίδεται ένα συγκεκριμένο πρόγραμμα από προσφερόμενο περιεχόμενο το οποίο έχει επιλέξει ο πάροχος υπηρεσιών μέσων επικοινωνίας·

διαγράφεται

Or. en

Αιτιολόγηση

Στη γραμμική υπηρεσία οπτικοακουστικών μέσων περιλαμβάνονται όσοι ασκούν τη συντακτική τους ευθύνη για τη δημιουργία ή τη συγκρότηση περιεχομένου για γραμμικό, δηλαδή τηλεοπτικού τύπου, προγραμματισμό. Το πεδίο εφαρμογής είναι τεχνολογικά ουδέτερο, καθώς καλύπτει όλες τις μορφές εκπομπών. Η επέκταση της οδηγίας πέραν αυτής της δραστηριότητας θα ήταν πρόωρη, δεδομένου του πολύ πρώιμου σταδίου ανάπτυξής της και της ανάγκης να μη ζημιωθούν οι Ευρωπαίοι επιχειρηματίες σε σχέση με τον υπόλοιπο κόσμο. Πέραν τούτου ακόμη και η μερική επέκταση των - σχετικά αυστηρών - ρυθμίσεων για τις μεταδόσεις σε άλλες υπηρεσίες μέσων επικοινωνίας, οι οποίες προσφέρονται από πολύ περισσότερους Ευρωπαίους και πρέπει να ρυθμίζονται από τις αρχές της ελευθερίας της γνώμης και της ελευθερίας του Τύπου, θα απειλούσε το αναγκαίο πλαίσιο λειτουργίας της ελεύθερης και επιτυχούς ευρωπαϊκής κοινωνίας της πληροφορίας.

Τροπολογία: Luis Herrero-Tejedor

Τροπολογία 295
ΑΡΘΡΟ 1, ΣΗΜΕΙΟ 2

Άρθρο 1, στοιχείο (ε) (Οδηγία 89/552/ΕΟΚ)

(ε) *‘μη γραμμική υπηρεσία’* υπηρεσία οπτικοακουστικών μέσων επικοινωνίας όπου ο χρήστης αποφασίζει τη χρονική στιγμή στην οποία μεταδίδεται ένα συγκεκριμένο πρόγραμμα από προσφερόμενο περιεχόμενο το οποίο έχει επιλέξει ο πάροχος υπηρεσιών μέσων επικοινωνίας•

(ε) *‘υπηρεσία κατ’ αίτηση’ (δηλαδή μη γραμμική υπηρεσία οπτικοακουστικών μέσων επικοινωνίας)* υπηρεσία οπτικοακουστικών μέσων επικοινωνίας που παρέχεται μέσω ενός ηλεκτρονικού δικτύου επικοινωνιών κατά την έννοια του άρθρου 2, στοιχείο (α) της οδηγίας 2002/21/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου περιλαμβανομένης της καλωδιακής, δορυφορικής, χερσαίας τηλεόρασης, τηλεόρασης πρωτοκόλλου Ιντερνέτ ή κινητού δικτύου που έχει τα ακόλουθα πρόσθετα χαρακτηριστικά:

(i) *Η υπηρεσία ενσωματώνει το περιεχόμενο που μπορεί να ειπωθεί σε μία γραμμική υπηρεσία, π.χ. ταινίες μεγάλου μήκους, αθλητικά γεγονότα και προγράμματα σε μορφή που ήδη έχει καθορισθεί για τηλεοπτική διανομή, όπως κωμωδία καταστάσεων, ντοκιμαντέρ, παιδικά προγράμματα και δραματικές ταινίες•*

(ii) *η λήψη του συγκεκριμένου προγράμματος γίνεται μετά από ατομική αίτηση του χρήστη με βάση μορφές περιεχομένου τα οποία έχει επιλέξει ο πάροχος υπηρεσιών μέσων επικοινωνίας•*

Η μορφή, η παρουσίαση και τα μέσα πρόσβασης της υπηρεσίας κάνουν το χρήστη να αναμένει ρυθμιστική προστασία παρεμφερή προς την ισχύουσα για τις γραμμικές υπηρεσίες•

Or. en

Αιτιολόγηση

Ο καθορισμός συγκεκριμένης πλατφόρμας μέσω της οποίας θα παρέχεται η υπηρεσία του κατ’ αίτηση βίντεο θα ενισχύσει τη νομική ασφάλεια: η εικονογράφηση του καταλόγου θα

προσαρμόσει την οδηγία στις μελλοντικές εξελίξεις των νέων ηλεκτρονικών δικτύων ανακοινώσεων. Μόνο το οιονεί «τηλεοπτικό» περιεχόμενο θα εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής της παρούσας οδηγίας, οπότε θα εξυπηρετείται ο στόχος της Επιτροπής να δημιουργηθούν ίσοι όροι ανταγωνισμού για τις υπηρεσίες του κατ' αίτηση βίντεο και τις υπάρχουσες υπηρεσίες μετάδοσης. Πέραν τούτου η έννοια των «προσδοκιών του χρήστη» περικλείει τόσο την ιδέα του «αντικτύπου» όσο και αυτήν της «επιλογής και περιεχομένου» επιτρέποντας έτσι στο νομοθέτη να προσαρμόσει τις ρυθμίσεις του κατά περίπτωση.

Τροπολογία: Sarah Ludford

Τροπολογία 296
ΑΡΘΡΟ 1, ΣΗΜΕΙΟ 2
Άρθρο 1, στοιχείο (ε) (Οδηγία 89/552/ΕΟΚ)

(ε) 'μη γραμμική υπηρεσία' υπηρεσία οπτικοακουστικών μέσων επικοινωνίας όπου ο χρήστης αποφασίζει τη χρονική στιγμή στην οποία μεταδίδεται ένα συγκεκριμένο πρόγραμμα από προσφερόμενο περιεχόμενο το οποίο έχει επιλέξει ο πάροχος υπηρεσιών μέσων επικοινωνίας·

(ε) 'μη γραμμική υπηρεσία' υπηρεσία οπτικοακουστικών μέσων επικοινωνίας κύριος σκοπός της οποίας είναι η παροχή προγραμμάτων σε μορφή κατάλληλη για τηλεοπτική μετάδοση, τα οποία διαμορφώνονται και συντίθενται από τον πάροχο υπηρεσιών μέσων επικοινωνίας, και στο πλαίσιο της οποίας ο χρήστης υποβάλλει ατομική αίτηση για τη μετάδοση συγκεκριμένου προγράμματος.

Or. en

Αιτιολόγηση

Διευκρινίζεται ότι ο όρος «μη γραμμικές υπηρεσίες» για τους σκοπούς της παρούσας οδηγίας περιορίζεται σε υπηρεσίες φύσης και μορφής παρόμοιας με την τηλεοπτική μετάδοση αλλά παρεχόμενες κατ' αίτηση.

Τροπολογία: Mary Honeyball

Τροπολογία 297
ΑΡΘΡΟ 1, ΣΗΜΕΙΟ 2
Άρθρο 1, στοιχείο (ε) (Οδηγία 89/552/ΕΟΚ)

(ε) 'μη γραμμική υπηρεσία' υπηρεσία οπτικοακουστικών μέσων επικοινωνίας όπου ο χρήστης αποφασίζει τη χρονική στιγμή στην οποία μεταδίδεται ένα συγκεκριμένο πρόγραμμα από προσφερόμενο περιεχόμενο το οποίο έχει

(ε) 'μη γραμμική υπηρεσία' υπηρεσία οπτικοακουστικών μέσων επικοινωνίας κύριος σκοπός της οποίας είναι η παροχή προγραμμάτων σε μορφή κατάλληλη για τηλεοπτική μετάδοση, τα οποία διαμορφώνονται και συντίθενται από τον

**επιλέξει ο πάροχος υπηρεσιών μέσω
επικοινωνίας.**

**πάροχο υπηρεσιών μέσω επικοινωνίας,
και στο πλαίσιο της οποίας ο χρήστης
υποβάλλει ατομική αίτηση για τη μετάδοση
συγκεκριμένου προγράμματος.**

Or. en

Αιτιολόγηση

Ο ορισμός των γραμμικών υπηρεσιών πρέπει να βασίζεται στο πλαίσιο εντός του οποίου οι χρήστες έχουν πρόσβαση στο περιεχόμενο. Αυτό είναι το σημαντικό για να οριστεί η ανάγκη των χρηστών για ρυθμιστική προστασία.

Ο προσδιορισμός του φέροντος τη συντακτική ευθύνη προς ρύθμιση του περιεχομένου θα αποδεικνύεται όλο και δυσχερέστερος. Επίσης, η ύπαρξη και ο ίδιος ο ορισμός του χρονοδιαγράμματος ενδέχεται να υποστεί σημαντικές αλλαγές τα προσεχή έτη.

Τροπολογία: Marie-Hélène Descamps

Τροπολογία 298

ΑΡΘΡΟ 1, ΣΗΜΕΙΟ 2

Άρθρο 1, στοιχείο (ε) (Οδηγία 89/552/ΕΟΚ)

(ε) ‘μη γραμμική υπηρεσία’ υπηρεσία οπτικοακουστικών μέσων επικοινωνίας όπου ο χρήστης **αποφασίζει τη χρονική στιγμή στην οποία μεταδίδεται ένα συγκεκριμένο πρόγραμμα από προσφερόμενο περιεχόμενο το οποίο έχει επιλέξει ο πάροχος υπηρεσιών μέσω επικοινωνίας.**

(ε) ‘μη γραμμική υπηρεσία’ υπηρεσία οπτικοακουστικών μέσων επικοινωνίας **τα οποία αποτελούνται από μία προσφορά οπτικοακουστικού περιεχομένου του οποίου τη διαμόρφωση και την εκδοτική επεξεργασία διασφαλίζει πάροχος και για την οποία ο χρήστης ζητεί, σε ατομική βάση, τη μετάδοση ειδικού προγράμματος που επιλέγει από προσφερόμενο περιεχόμενο σε δεδομένη χρονική στιγμή.**

Or. fr

Αιτιολόγηση

Για σαφέστερο ορισμό της μη γραμμικής υπηρεσίας, και ειδικότερα για να υπάρξει αναφορά στην επιλογή του χρήστη όσον αφορά τα προγράμματα που επιθυμεί να γνωρίζει και τη στιγμή κατά την οποία αποφασίζει.

Τροπολογία: Henri Weber

Τροπολογία 299

ΑΡΘΡΟ 1, ΣΗΜΕΙΟ 2

Άρθρο 1, στοιχείο (ε) (Οδηγία 89/552/ΕΟΚ)

(ε) 'μη γραμμική υπηρεσία' υπηρεσία οπτικοακουστικών μέσων επικοινωνίας όπου **ο χρήστης αποφασίζει τη χρονική στιγμή** στην οποία μεταδίδεται ένα συγκεκριμένο πρόγραμμα **από προσφερόμενο περιεχόμενο** το οποίο έχει επιλέξει ο πάροχος υπηρεσιών μέσων επικοινωνίας·

(ε) 'μη γραμμική υπηρεσία' υπηρεσία οπτικοακουστικών μέσων επικοινωνίας όπου **η χρονική στιγμή** στην οποία μεταδίδεται ένα συγκεκριμένο πρόγραμμα **καθορίζεται από το χρήστη, ο οποίος επιλέγει το πρόγραμμα επί τη βάση προσφερόμενου περιεχομένου** το οποίο προσφέρει ο πάροχος υπηρεσιών μέσων επικοινωνίας.

Or. fr

Αιτιολόγηση

Η παρούσα τροπολογία δεν αποσκοπεί στην ουσιαστική τροποποίηση του ορισμού της «μη γραμμικής υπηρεσίας» αλλά απλώς στην αποσαφήνισή της με την έμφαση να δίνεται στον έλεγχο που ασκεί ο χρήστης, ο οποίος ζητεί ένα στοιχείο του περιεχομένου και επηρεάζει με αυτό τον τρόπο τη στιγμή της εκπομπής.

Τροπολογία: Christopher Heaton-Harris

Τροπολογία 300

ΑΡΘΡΟ 1, ΣΗΜΕΙΟ 2

Άρθρο 1, στοιχείο (ε) (Οδηγία 89/552/ΕΟΚ)

(ε) 'μη γραμμική υπηρεσία' υπηρεσία οπτικοακουστικών μέσων επικοινωνίας όπου ο χρήστης **αποφασίζει τη χρονική στιγμή στην οποία μεταδίδεται ένα συγκεκριμένο πρόγραμμα από προσφερόμενο περιεχόμενο** το οποίο έχει επιλέξει ο πάροχος υπηρεσιών μέσων επικοινωνίας·

(ε) 'μη γραμμική υπηρεσία' υπηρεσία οπτικοακουστικών μέσων επικοινωνίας όπου ο χρήστης **υποβάλλει ατομική αίτηση για τη μετάδοση συγκεκριμένης υπηρεσίας οπτικοακουστικών μέσων επικοινωνίας από επιλογή περιεχομένου που προσφέρει** ο πάροχος υπηρεσιών μέσων επικοινωνίας·

Τροπολογία: Claire Gibault

Τροπολογία 301

ΑΡΘΡΟ 1, ΣΗΜΕΙΟ 2

Άρθρο 1, στοιχείο (ε) (Οδηγία 89/552/ΕΟΚ)

(ε) ‘μη γραμμική υπηρεσία’ υπηρεσία οπτικοακουστικών μέσων επικοινωνίας όπου ο χρήστης αποφασίζει τη χρονική στιγμή στην οποία μεταδίδεται ένα συγκεκριμένο **πρόγραμμα από προσφερόμενο περιεχόμενο το οποίο** έχει επιλέξει ο πάροχος υπηρεσιών μέσων επικοινωνίας·

(ε) ‘μη γραμμική υπηρεσία’ υπηρεσία οπτικοακουστικών μέσων επικοινωνίας όπου ο χρήστης αποφασίζει **είτε την εκπομπή δεδομένου προγράμματος είτε** τη χρονική στιγμή στην οποία μεταδίδεται ένα συγκεκριμένο **περιεχόμενο από ποικιλία προσφερόμενων μορφών περιεχομένου τις οποίες** έχει επιλέξει ο πάροχος υπηρεσιών μέσων επικοινωνίας·

Or. fr

Αιτιολόγηση

Στην πρόταση οδηγίας εξακολουθούν να υπάρχουν συντακτικές ασάφειες. Ως εκ τούτου ο ορισμός των μη γραμμικών υπηρεσιών αφορά πάντα τα προγράμματα (η ορολογία αναφέρεται σε τηλεοπτικές μορφές περιεχομένου) και όχι το περιεχόμενο (υπό την ευρεία έννοια). Επιπλέον, είναι εξίσου σημαντικό να τονιστεί ότι ο χρήστης αποφασίζει την εκπομπή προγράμματος και τη στιγμή αυτής της εκπομπής.

Τροπολογία: Ignasi Guardans Cambó

Τροπολογία 302

ΑΡΘΡΟ 1, ΣΗΜΕΙΟ 2

Άρθρο 1, στοιχείο (ε) (Οδηγία 89/552/ΕΟΚ)

(ε) ‘μη γραμμική υπηρεσία’ υπηρεσία οπτικοακουστικών μέσων επικοινωνίας **όπου ο χρήστης αποφασίζει τη χρονική στιγμή στην οποία μεταδίδεται ένα συγκεκριμένο πρόγραμμα από προσφερόμενο περιεχόμενο το οποίο έχει επιλέξει ο πάροχος υπηρεσιών μέσων επικοινωνίας·**

(ε) ‘μη γραμμική υπηρεσία’ υπηρεσία οπτικοακουστικών μέσων επικοινωνίας **αποτελούμενη από προσφορά οπτικοακουστικού περιεχομένου υπό τη συντακτική ευθύνη παρόχου υπηρεσιών μέσων επικοινωνίας, στο πλαίσιο της οποίας ο χρήστης υποβάλλει ατομική αίτηση για τη μετάδοση συγκεκριμένου προγράμματος.**

Or. en

Αιτιολόγηση

Αποσαφήνιση του όρου «μη γραμμική υπηρεσία» ώστε να αποφευχθεί η επικάλυψη σε σχέση με τον ορισμό της συντακτικής ευθύνης.

Τροπολογία: Karin Resetarits

Τροπολογία 303

ΑΡΘΡΟ 1, ΣΗΜΕΙΟ 2

Άρθρο 1, στοιχείο (ε) (Οδηγία 89/552/ΕΟΚ)

(ε) 'μη γραμμική υπηρεσία' υπηρεσία οπτικοακουστικών μέσων επικοινωνίας όπου ο χρήστης αποφασίζει τη χρονική στιγμή στην οποία μεταδίδεται ένα συγκεκριμένο πρόγραμμα από προσφερόμενο περιεχόμενο το οποίο έχει επιλέξει ο πάροχος υπηρεσιών μέσων επικοινωνίας·

(ε) 'μη γραμμική υπηρεσία' υπηρεσία οπτικοακουστικών μέσων επικοινωνίας όπου ο χρήστης αποφασίζει, **ή μπορεί να επηρεάσει**, τη χρονική στιγμή στην οποία μεταδίδεται ένα συγκεκριμένο πρόγραμμα **ή το είδος του προγράμματος που θα μεταδοθεί** από προσφερόμενο περιεχόμενο το οποίο έχει επιλέξει ο πάροχος υπηρεσιών μέσων επικοινωνίας, **ή όπου ο πάροχος υπηρεσιών μέσων επικοινωνίας προσαρμόζει την υπηρεσία σε εκπεφρασμένες προτιμήσεις των χρηστών**·

Or. en

Αιτιολόγηση

Η τροπολογία αυτή αποσκοπεί στο να ληφθούν περισσότερο υπόψη οι διάφοροι τρόποι προσαρμογής της υπηρεσίας στις προσδοκίες των χρηστών, δηλαδή καθιστώντας τες μη γραμμικές.

Τροπολογία: Helga Trüpel

Τροπολογία 304

ΑΡΘΡΟ 1, ΣΗΜΕΙΟ 2

Άρθρο 1, στοιχείο (ε) (Οδηγία 89/552/ΕΟΚ)

(ε) 'μη γραμμική υπηρεσία' υπηρεσία οπτικοακουστικών μέσων επικοινωνίας όπου **ο χρήστης αποφασίζει** τη χρονική στιγμή στην οποία μεταδίδεται ένα συγκεκριμένο πρόγραμμα από **προσφερόμενο περιεχόμενο το οποίο έχει επιλέξει ο** πάροχος υπηρεσιών μέσων επικοινωνίας·

(ε) 'μη γραμμική υπηρεσία' υπηρεσία οπτικοακουστικών μέσων επικοινωνίας όπου **οι χρήστες προσδιορίζουν με ατομική αίτηση** τη χρονική στιγμή στην οποία μεταδίδεται ένα συγκεκριμένο πρόγραμμα από **επιλογή περιεχομένου που έχει επιμεληθεί και συλλέξει ένας** πάροχος υπηρεσιών μέσων επικοινωνίας·

Or. en

Αιτιολόγηση

Ο ορισμός των γραμμικών υπηρεσιών πρέπει να βασίζεται στο πλαίσιο στο οποίο οι χρήστες

έχουν πρόσβαση στο περιεχόμενο. Αυτό είναι το σημαντικό για να οριστεί η ανάγκη των χρηστών για ρυθμιστική προστασία. Διευκρινίζεται επίσης ο όρος 'μη γραμμικές υπηρεσίες' ως μια κατ' αίτηση υπηρεσία μέσω επικοινωνίας.

Τροπολογία: Karsten Friedrich Hoppenstedt

Τροπολογία 305
ΑΡΘΡΟ 1, ΣΗΜΕΙΟ 2
Άρθρο 1, στοιχείο (ε) (Οδηγία 89/552/ΕΟΚ)

(ε) 'μη γραμμική υπηρεσία' υπηρεσία οπτικοακουστικών μέσων επικοινωνίας όπου ο χρήστης αποφασίζει τη χρονική στιγμή στην οποία μεταδίδεται ένα συγκεκριμένο πρόγραμμα από προσφερόμενο περιεχόμενο το οποίο έχει επιλέξει ο πάροχος υπηρεσιών μέσων επικοινωνίας·

(ε) **υπηρεσία κατ' αίτηση, δηλαδή μη γραμμική** υπηρεσία οπτικοακουστικών μέσων επικοινωνίας όπου ο χρήστης αποφασίζει τη χρονική στιγμή στην οποία μεταδίδεται ένα συγκεκριμένο πρόγραμμα από προσφερόμενο περιεχόμενο το οποίο έχει επιλέξει ο πάροχος υπηρεσιών μέσων επικοινωνίας·

Or. de

Αιτιολόγηση

Η εξίσωση της υπηρεσίας κατ' αίτηση με τη μη γραμμική υπηρεσία μέσω επικοινωνίας αποσκοπεί στη σαφήνεια και στη συστηματικότητα της οδηγίας. Η υπηρεσία κατ' αίτηση πρέπει να αναφέρεται κατά προτεραιότητα, καθώς στο υπόλοιπο κείμενο ο όρος αυτός έχει βαρύνουσα σημασία.

Τροπολογία: Ivo Belet

Τροπολογία 306
ΑΡΘΡΟ 1, ΣΗΜΕΙΟ 2
Άρθρο 1, στοιχείο (ε) (Οδηγία 89/552/ΕΟΚ)

(ε) 'μη γραμμική υπηρεσία' υπηρεσία οπτικοακουστικών μέσων επικοινωνίας όπου ο χρήστης αποφασίζει τη χρονική στιγμή στην οποία **μεταδίδεται ένα συγκεκριμένο πρόγραμμα** από προσφερόμενο περιεχόμενο το οποίο έχει επιλέξει ο πάροχος υπηρεσιών μέσων επικοινωνίας·

(ε) 'μη γραμμική υπηρεσία' υπηρεσία οπτικοακουστικών μέσων επικοινωνίας όπου ο χρήστης αποφασίζει τη χρονική στιγμή στην οποία **γίνεται η τηλεθέαση συγκεκριμένου προγράμματος** από προσφερόμενο περιεχόμενο το οποίο έχει επιλέξει ο πάροχος υπηρεσιών μέσων επικοινωνίας·

Or. nl

Αιτιολόγηση

Σε ορισμένες περιπτώσεις δεν καθορίζεται από το χρήστη η ώρα της εκπομπής αλλά η ώρα της κατανάλωσης.

Τροπολογία: Christopher Heaton-Harris

Τροπολογία 307

ΑΡΘΡΟ 1, ΣΗΜΕΙΟ 2

Άρθρο 1, στοιχείο (στ) (Οδηγία 89/552/ΕΟΚ)

(στ) ‘οπτικοακουστική εμπορική ανακοίνωση’ κινούμενες εικόνες με ή χωρίς ήχο που *συνοδεύουν* υπηρεσίες οπτικοακουστικών μέσων επικοινωνίας και προορίζονται για την άμεση ή έμμεση προώθηση των προϊόντων, υπηρεσιών ή της συμβολικής εικόνας ενός **φυσικού ή** νομικού προσώπου που ασκεί οικονομική δραστηριότητα·

(στ) ‘οπτικοακουστική εμπορική ανακοίνωση’ κινούμενες εικόνες με ή χωρίς ήχο που **μεταδίδονται ως μέρος** υπηρεσιών οπτικοακουστικών μέσων επικοινωνίας και προορίζονται για την άμεση ή έμμεση προώθηση των προϊόντων, υπηρεσιών ή της συμβολικής εικόνας ενός νομικού προσώπου που ασκεί οικονομική δραστηριότητα·

Or. en

Αιτιολόγηση

Αποσαφήνιση.

Τροπολογία: Karsten Friedrich Hoppenstedt

Τροπολογία 308

ΑΡΘΡΟ 1, ΣΗΜΕΙΟ 2

Άρθρο 1, στοιχείο (στ) (Οδηγία 89/552/ΕΟΚ)

(στ) ‘οπτικοακουστική εμπορική ανακοίνωση’ **κινούμενες** εικόνες με ή χωρίς ήχο που *συνοδεύουν υπηρεσίες οπτικοακουστικών μέσων επικοινωνίας* και προορίζονται για την άμεση ή έμμεση προώθηση των προϊόντων, υπηρεσιών ή της συμβολικής εικόνας ενός φυσικού ή νομικού προσώπου που ασκεί οικονομική δραστηριότητα·

(στ) ‘οπτικοακουστική εμπορική ανακοίνωση’ εικόνες με ή χωρίς ήχο που **είναι μέρος υπηρεσιών οπτικοακουστικών μέσων επικοινωνίας** και προορίζονται για την άμεση ή έμμεση προώθηση των προϊόντων, υπηρεσιών ή της συμβολικής εικόνας ενός φυσικού ή νομικού προσώπου που ασκεί οικονομική δραστηριότητα·

Or. de

Αιτιολόγηση

Πρέπει να αποσαφηνιστεί ότι η οπτικοακουστική εμπορική ανακοίνωση είναι μέρος των υπηρεσιών οπτικοακουστικών μέσων επικοινωνίας. Πέραν τούτου δεν είναι σαφές για ποιο λόγο οι εικόνες που καλύπτονται από τον ορισμό της οπτικοακουστικής εμπορικής ανακοίνωσης πρέπει να είναι κινούμενες. Καθώς η χρήση νέων τεχνικών διαφήμισης, όπως του split screen, εντείνεται όλο και περισσότερο, πρέπει να ληφθεί υπόψη και η δυνατότητα υπέρθεσης μιας σταθερής εικόνας.

Τροπολογία: Ivo Belet

Τροπολογία 309

ΑΡΘΡΟ 1, ΣΗΜΕΙΟ 2

Άρθρο 1, στοιχείο (στ) (Οδηγία 89/552/ΕΟΚ)

(στ) ‘οπτικοακουστική εμπορική ανακοίνωση’ **κινούμενες εικόνες με ή χωρίς ήχο που συνοδεύουν** υπηρεσίες οπτικοακουστικών μέσων επικοινωνίας και προορίζονται για την άμεση ή έμμεση προώθηση των προϊόντων, υπηρεσιών ή της συμβολικής εικόνας ενός φυσικού ή νομικού προσώπου που ασκεί οικονομική δραστηριότητα·

(στ) ‘οπτικοακουστική εμπορική ανακοίνωση’ **μήνυμα οποιασδήποτε μορφής που συνοδεύει** υπηρεσίες οπτικοακουστικών μέσων επικοινωνίας και προορίζονται για την άμεση ή έμμεση προώθηση των προϊόντων, υπηρεσιών ή της συμβολικής εικόνας ενός φυσικού ή νομικού προσώπου που ασκεί οικονομική δραστηριότητα·

Or. nl

Αιτιολόγηση

Ο παρών ορισμός πρέπει να είναι αρκετά ευρύς, ώστε να καλύψει όλες τις μορφές διαφήμισης, συμπεριλαμβανομένης της χρηματοδοτήσεως, των τηλεαγορών, της τοποθετήσεων προϊόντων και της καλυμμένης εμπορικής ανακοινώσεως.

Τροπολογία: Μανώλης Μαυρομάτης

Τροπολογία 310

ΑΡΘΡΟ 1, ΣΗΜΕΙΟ 2

Άρθρο 1, στοιχείο (στ) (Οδηγία 89/552/ΕΟΚ)

(στ) ‘οπτικοακουστική εμπορική ανακοίνωση’ **κινούμενες εικόνες με ή χωρίς ήχο που συνοδεύουν** υπηρεσίες οπτικοακουστικών μέσων επικοινωνίας και προορίζονται για την άμεση ή έμμεση προώθηση των προϊόντων, υπηρεσιών ή της

(στ) ‘οπτικοακουστική εμπορική ανακοίνωση’ **κινούμενες ή / και εναλλασσόμενες εικόνες με ή χωρίς ήχο που συνοδεύουν** υπηρεσίες οπτικοακουστικών μέσων επικοινωνίας και προορίζονται για την άμεση ή έμμεση προώθηση των

συμβολικής εικόνας ενός φυσικού ή νομικού προσώπου που ασκεί οικονομική δραστηριότητα·

προϊόντων, υπηρεσιών ή της συμβολικής εικόνας ενός φυσικού ή νομικού προσώπου που ασκεί οικονομική δραστηριότητα·

Or. el

Αιτιολόγηση

Έτσι ώστε να μη θεωρηθεί ότι δεν υπάρχουν στο πεδίο της οδηγίας προγράμματα, στα οποία χρησιμοποιούνται στατικές εικόνες μόνον, εναλλασσόμενες, με ή χωρίς εφέ, με ή χωρίς ήχο.

Τροπολογία: Giovanni Berlinguer, Giulietto Chiesa, Monica Frassoni, Donato Tommaso Veraldi, Lilli Gruber,

Τροπολογία 311

ΑΡΘΡΟ 1, ΣΗΜΕΙΟ 2

Άρθρο 1, στοιχείο (η) (Οδηγία 89/552/ΕΟΚ)

(η) «συγκαλυμμένη διαφήμιση», η προφορική ή οπτική παρουσίαση σε προγράμματα εμπορευμάτων, υπηρεσιών, της επωνυμίας, του εμπορικού σήματος ή των δραστηριοτήτων ενός παραγωγού εμπορευμάτων ή ενός παρόχου υπηρεσιών, εφόσον η παρουσίαση αυτή γίνεται από τον τηλεοπτικό οργανισμό για διαφημιστικό σκοπό και ενδέχεται να παραπλανήσει το κοινό όσον αφορά το χαρακτήρα αυτής της παρουσίασης. Μια παρουσίαση θεωρείται ότι γίνεται σκοπίμως όταν γίνεται έναντι **αμοιβής ή ανάλογου** ανταλλάγματος·

(η) «συγκαλυμμένη διαφήμιση», η προφορική ή οπτική παρουσίαση σε προγράμματα εμπορευμάτων, υπηρεσιών, της επωνυμίας, του εμπορικού σήματος ή των δραστηριοτήτων ενός παραγωγού εμπορευμάτων ή ενός παρόχου υπηρεσιών, εφόσον η παρουσίαση αυτή γίνεται από τον πάροχο υπηρεσιών μέσω επικοινωνίας για διαφημιστικό σκοπό και ενδέχεται να παραπλανήσει το κοινό όσον αφορά το χαρακτήρα αυτής της παρουσίασης. Μια παρουσίαση θεωρείται ότι γίνεται σκοπίμως όταν γίνεται έναντι **πληρωμής ή άλλου** ανταλλάγματος

Τροπολογία: Christopher Heaton-Harris

Τροπολογία 312

ΑΡΘΡΟ 1, ΣΗΜΕΙΟ 2

Άρθρο 1, στοιχείο (η) (Οδηγία 89/552/ΕΟΚ)

(η) «συγκαλυμμένη διαφήμιση», η προφορική ή οπτική παρουσίαση σε προγράμματα εμπορευμάτων, υπηρεσιών, της επωνυμίας, του εμπορικού σήματος ή των δραστηριοτήτων ενός παραγωγού εμπορευμάτων ή ενός παρόχου υπηρεσιών,

(η) «συγκαλυμμένη διαφήμιση», η προφορική ή οπτική παρουσίαση σε προγράμματα εμπορευμάτων, υπηρεσιών, της επωνυμίας, του εμπορικού σήματος ή των δραστηριοτήτων ενός παραγωγού εμπορευμάτων ή ενός παρόχου υπηρεσιών,

εφόσον η παρουσίαση αυτή γίνεται από τον τηλεοπτικό οργανισμό για διαφημιστικό σκοπό και ενδέχεται να παραπλανήσει το κοινό όσον αφορά το χαρακτήρα αυτής της παρουσίασης. Μια παρουσίαση θεωρείται ότι γίνεται σκοπίμως όταν γίνεται έναντι αμοιβής ή ανάλογης πληρωμής·

εφόσον η παρουσίαση αυτή γίνεται από τον τηλεοπτικό οργανισμό για διαφημιστικό σκοπό και ενδέχεται να παραπλανήσει το κοινό όσον αφορά το χαρακτήρα αυτής της παρουσίασης. **Περιλαμβάνει επίσης την απευθυνόμενη στο υποσυνείδητο και μη αναγνωριζόμενη σκόπιμη διαφήμιση.** Μια παρουσίαση θεωρείται ότι γίνεται σκοπίμως όταν γίνεται έναντι αμοιβής ή ανάλογης πληρωμής·

Τροπολογία: Helga Trüpel and Monica Frassoni,

Τροπολογία 313
ΑΡΘΡΟ 1, ΣΗΜΕΙΟ 2

Άρθρο 1, στοιχείο (η) (Οδηγία 89/552/ΕΟΚ)

(η) «συγκαλυμμένη διαφήμιση», η προφορική ή οπτική παρουσίαση σε προγράμματα εμπορευμάτων, υπηρεσιών, της επωνυμίας, του εμπορικού σήματος ή των δραστηριοτήτων ενός παραγωγού εμπορευμάτων ή ενός παρόχου υπηρεσιών, εφόσον η παρουσίαση αυτή γίνεται από τον **τηλεοπτικό οργανισμό** για διαφημιστικό σκοπό και ενδέχεται να παραπλανήσει το κοινό όσον αφορά το χαρακτήρα αυτής της παρουσίασης. Μια παρουσίαση θεωρείται ότι γίνεται σκοπίμως όταν γίνεται έναντι αμοιβής ή ανάλογου ανταλλάγματος·

(η) «συγκαλυμμένη διαφήμιση», η προφορική ή οπτική παρουσίαση σε προγράμματα εμπορευμάτων, υπηρεσιών, της επωνυμίας, του εμπορικού σήματος ή των δραστηριοτήτων ενός παραγωγού εμπορευμάτων ή ενός παρόχου υπηρεσιών, εφόσον η παρουσίαση αυτή γίνεται από τον **πάροχο υπηρεσιών μέσωσ επικοινωνίας** για διαφημιστικό σκοπό και ενδέχεται να παραπλανήσει το κοινό όσον αφορά το χαρακτήρα αυτής της παρουσίασης. Μια παρουσίαση θεωρείται ότι γίνεται σκοπίμως όταν γίνεται έναντι αμοιβής ή ανάλογου ανταλλάγματος·

Or. en

Αιτιολόγηση

Ο ορισμός των γραμμικών υπηρεσιών πρέπει να βασίζεται στο πλαίσιο στο οποίο οι χρήστες έχουν πρόσβαση στο περιεχόμενο. Αυτό είναι το σημαντικό για να οριστεί η ανάγκη των χρηστών για ρυθμιστική προστασία. Διευκρινίζεται επίσης ο όρος 'μη γραμμικές υπηρεσίες' ως μια κατ' αίτηση υπηρεσία μέσωσ επικοινωνίας.

Τροπολογία: Ivo Belet

Τροπολογία 314
ΑΡΘΡΟ 1, ΣΗΜΕΙΟ 2

Άρθρο 1, στοιχείο (η) (Οδηγία 89/552/ΕΟΚ)

(η) «συγκαλυμμένη διαφήμιση», η προφορική ή οπτική παρουσίαση σε προγράμματα εμπορευμάτων, υπηρεσιών, της επωνυμίας, του εμπορικού σήματος ή των δραστηριοτήτων ενός παραγωγού εμπορευμάτων ή ενός παρόχου υπηρεσιών, εφόσον η παρουσίαση αυτή γίνεται από τον **τηλεοπτικό οργανισμό** για διαφημιστικό σκοπό και ενδέχεται να παραπλανήσει το κοινό όσον αφορά το χαρακτήρα αυτής της παρουσίασης. Μια παρουσίαση θεωρείται ότι γίνεται σκοπίμως όταν γίνεται έναντι αμοιβής ή ανάλογου ανταλλάγματος·

(η) «συγκαλυμμένη **οπτικοακουστική εμπορική ανακοίνωση**», η προφορική ή οπτική παρουσίαση σε προγράμματα εμπορευμάτων, υπηρεσιών, της επωνυμίας, του εμπορικού σήματος ή των δραστηριοτήτων ενός παραγωγού εμπορευμάτων ή ενός παρόχου υπηρεσιών, εφόσον η παρουσίαση αυτή γίνεται από τον **πάροχο υπηρεσιών οπτικοακουστικών μέσων** για διαφημιστικό σκοπό και ενδέχεται να παραπλανήσει το κοινό όσον αφορά το χαρακτήρα αυτής της παρουσίασης. Μια παρουσίαση θεωρείται ότι γίνεται σκοπίμως όταν γίνεται έναντι αμοιβής ή ανάλογου ανταλλάγματος·

Or. nl

Αιτιολόγηση

Δεδομένου ότι η πρόταση της Επιτροπής καταργεί τη συγκαλυμμένη διαφήμιση τόσο στις τηλεοπτικές μεταδόσεις όσο και στις μη γραμμικές υπηρεσίες, είναι λογικό να περιέχει η οδηγία ορισμό της συγκαλυμμένης οπτικοακουστικής ανακοίνωσης, κατά τον ίδιο τρόπο όπως και με τη χρηματοδότηση και την τοποθέτηση προϊόντων.

Τροπολογία: Claire Gibault

Τροπολογία 315

ΑΡΘΡΟ 1, ΣΗΜΕΙΟ 2

Άρθρο 1, στοιχείο (η α) (νέο) (Οδηγία 89/552/ΕΟΚ)

ένταξη προϊόντων και τοποθέτηση θεμάτων σημαίνουν την παρέμβαση οποιασδήποτε επιχείρησης ή οργανισμού στο σενάριο ταινίας ή προγράμματος μυθοπλασίας με σκοπό την προώθηση προϊόντος, υπηρεσίας ή εμπορικής ονομασίας.

Or. fr

Αιτιολόγηση

Αυτός ο ορισμός είναι αναγκαίος προκειμένου να διασαφηνιστεί σε τι συνίσταται η τοποθέτηση

θεμάτων.

Τροπολογία: Karsten Friedrich Hoppenstedt

Τροπολογία 316
ΑΡΘΡΟ 1, ΣΗΜΕΙΟ 2
Άρθρο 1, στοιχείο (θ) (Οδηγία 89/552/ΕΟΚ)

(θ) «χορηγία», κάθε συνεισφορά δημόσιας ή ιδιωτικής επιχείρησης, που δεν παρέχει υπηρεσίες οπτικοακουστικών μέσων επικοινωνίας ή δεν παράγει οπτικοακουστικά έργα, για τη χρηματοδότηση υπηρεσιών οπτικοακουστικών μέσων επικοινωνίας, με σκοπό την προώθηση της επωνυμίας, του εμπορικού σήματος, του κύρους, των δραστηριοτήτων ή των προϊόντων της·

(θ) «χορηγία», κάθε συνεισφορά δημόσιας ή ιδιωτικής επιχείρησης, που δεν παρέχει υπηρεσίες οπτικοακουστικών μέσων επικοινωνίας ή δεν παράγει οπτικοακουστικά έργα, για τη χρηματοδότηση υπηρεσιών οπτικοακουστικών μέσων επικοινωνίας **ή προγραμμάτων**, με σκοπό την προώθηση της επωνυμίας, του εμπορικού σήματος, του κύρους, των δραστηριοτήτων ή των προϊόντων της·

Or. de

Αιτιολόγηση

Προσθήκη χάριν μεγαλύτερης ακριβείας.

Τροπολογία: Michl Ebner

Τροπολογία 317
ΑΡΘΡΟ 1, ΣΗΜΕΙΟ 2
Άρθρο 1, στοιχείο (θ α) (νέο) (Οδηγία 89/552/ΕΟΚ)

(θα) «τηλεπροώθηση» μορφή διαφήμισης που συνίσταται στην έκθεση προϊόντων, στην προφορική και οπτική παρουσίαση αγαθών ή υπηρεσιών ενός παραγωγού αγαθών ή ενός παρόχου υπηρεσιών, η οποία πραγματοποιείται στο πλαίσιο προγράμματος με σκοπό να προωθηθεί, έναντι ανταλλάγματος, η παροχή των αγαθών ή υπηρεσιών που παρουσιάζονται ή εκτίθενται·

Or. it

Αιτιολόγηση

Η έννοια της «τηλεπροώθησης» αποτελεί ιδιαίτερη μορφή πραγμάτωσης των «audiovisual commercial communications», η οποία απαιτεί ως εκ τούτου ειδικό ορισμό. Υπενθυμίζεται ότι η τηλεπροώθηση, από την άποψη του ορισμού, έχει ήδη τύχει ενός είδους «διστακτικής» αναγνώρισεως και εντάξεως στην ερμηνευτική ανακοίνωση του Απριλίου 2004. Όπως οι άλλες μορφές διαφήμισης, οι τηλεπροωθήσεις πρέπει να τυγχάνουν χρονικής οριοθέτησεως στο πλαίσιο του χρονοδιαγράμματος εκπομπών και, καθώς η αναθεώρηση της οδηγίας καταργεί τα ημερήσια όρια, οι τηλεπροωθήσεις πρέπει να ενταχθούν στην οριοθέτηση των ωραρίων.

Τροπολογία: Helga Trüpel, Jean-Luc Bennahmias και Carl Schlyter,

Τροπολογία 318

ΑΡΘΡΟ 1, ΣΗΜΕΙΟ 2

Άρθρο 1, στοιχείο (ια) (Οδηγία 89/552/ΕΟΚ)

(ια) **‘τοποθέτηση προϊόντων’, κάθε μορφή οπτικοακουστικής εμπορικής ανακοίνωσης που συνίσταται στην παρουσίαση ή στην αναφορά εμπορεύματος, υπηρεσίας ή του αντίστοιχου εμπορικού σήματος ώστε να εμφανίζεται σε υπηρεσίες οπτικοακουστικών μέσων επικοινωνίας, έναντι πληρωμής ή άλλου ανταλλάγματος.**

(ια) **‘ενίσχυση στην παραγωγή’ η συμπερίληψη προϊόντος, υπηρεσίας ή εμπορικού σήματος σε υπηρεσίες οπτικοακουστικών μέσων επικοινωνίας που είναι απαραίτητη για δημοσιογραφικούς ή δημιουργικούς λόγους, όποτε δεν υπάρχει πληρωμή ή άλλη μορφή ανταλλάγματος, ούτε επιρροή επί του περιεχόμενου εκ μέρους του διαφημιστή ή του κατόχου της εμπορικής ταυτότητας, ούτε υπέρμετρη προβολή.’**

Or. en

Αιτιολόγηση

Το εν λόγω άρθρο ορίζει τον νεοεισαχθέντα όρο "παροχή διευκολύνσεων στην παραγωγή". Αυτή η αλλαγή εφαρμόζεται σε ολόκληρο το κείμενο (αντικαθιστώντας τον όρο «τοποθέτηση προϊόντος» με τον όρο «ενίσχυση στην παραγωγή»).

Τροπολογία: Luis Herrero-Tejedor

Τροπολογία 319

ΑΡΘΡΟ 1, ΣΗΜΕΙΟ 2

Άρθρο 1, στοιχείο (ια) (Οδηγία 89/552/ΕΟΚ)

(ια) **‘τοποθέτηση προϊόντων’, κάθε μορφή οπτικοακουστικής εμπορικής ανακοίνωσης που συνίσταται στην παρουσίαση ή στην**

(ια) **‘τοποθέτηση προϊόντων’, κάθε μορφή οπτικοακουστικής εμπορικής ανακοίνωσης που συνίσταται στην παρουσίαση ή στην**

αναφορά εμπορεύματος, υπηρεσίας ή του αντίστοιχου εμπορικού σήματος ώστε να εμφανίζεται σε υπηρεσίες οπτικοακουστικών μέσων επικοινωνίας, κατά κανόνα έναντι πληρωμής ή άλλου ανταλλάγματος.”

αναφορά εμπορεύματος, υπηρεσίας ή του αντίστοιχου εμπορικού σήματος ώστε να εμφανίζεται σε υπηρεσίες οπτικοακουστικών μέσων επικοινωνίας, κατά κανόνα έναντι πληρωμής ή άλλου ανταλλάγματος.” **Ο νομικός ορισμός της τοποθέτησης προϊόντων δεν θα περιλαμβάνει τα βραβεία που απονεμήθηκαν σε προγράμματα και προϊόντα merchandising εμπορικού σήματος στα προγράμματα.”**

Or. es

Αιτιολόγηση

Ο ορισμός της τοποθέτησης προϊόντος πρέπει να περιλαμβάνει σαφή απαίτηση πληρωμής ή άλλου ανταλλάγματος, ώστε να αποκλειστούν περιπτώσεις όπου τα προϊόντα εμφανίζονται ως ανεξάρτητο τμήμα προγράμματος και η εμφάνισή τους βασίζεται σε ανεξάρτητη, σε αντίθεση με την εμπορική, συντακτική απόφαση. Επιπλέον, είναι σημαντικό το γεγονός ότι ο νέος κανονισμός για την τοποθέτηση προϊόντος δεν θέτει εκ παραδρομής εκτός νόμου ήδη υφιστάμενες και θεμιτές ακολουθούμενες μορφές προγραμματισμού

Τροπολογία: Henri Weber, Lissy Gröner και Giovanni Berlinguer,

Τροπολογία 320

ΑΡΘΡΟ 1, ΣΗΜΕΙΟ 2

Άρθρο 1, στοιχείο (ια) (Οδηγία 89/552/ΕΟΚ)

(ια) ‘τοποθέτηση προϊόντων’, κάθε μορφή οπτικοακουστικής εμπορικής ανακοίνωσης που συνίσταται στην παρουσίαση ή στην αναφορά εμπορεύματος, υπηρεσίας ή **του αντίστοιχου** εμπορικού σήματος ώστε να εμφανίζεται σε υπηρεσίες οπτικοακουστικών μέσων επικοινωνίας, **κατά κανόνα** έναντι πληρωμής ή άλλου ανταλλάγματος.”

(ια) ‘τοποθέτηση προϊόντων’, κάθε μορφή οπτικοακουστικής εμπορικής ανακοίνωσης που συνίσταται στην παρουσίαση ή στην αναφορά, **κατά τρόπο αδικαιολόγητο**, εμπορεύματος, υπηρεσίας ή εμπορικού σήματος ώστε να εμφανίζεται σε υπηρεσίες οπτικοακουστικών μέσων επικοινωνίας, έναντι πληρωμής ή άλλου ανταλλάγματος.”

Or. fr

Αιτιολόγηση

Είναι σκόπιμο να γίνει σαφέστατη διάκριση μεταξύ της επιτρεπόμενης υλικής ενισχύσεως στην παραγωγή και στην ανεπίτρεπτη τοποθέτηση του προϊόντος.

Τροπολογία: Giulietto Chiesa, Monica Frassoni, Donato Tommaso Veraldi και Lilli Gruber

Τροπολογία 321
ΑΡΘΡΟ 1, ΣΗΜΕΙΟ 2
Άρθρο 1, στοιχείο (ια) (Οδηγία 89/552/ΕΟΚ)

(ια) ‘τοποθέτηση προϊόντων’, κάθε μορφή οπτικοακουστικής εμπορικής ανακοίνωσης που συνίσταται στην παρουσίαση ή στην αναφορά εμπορεύματος, υπηρεσίας ή του αντίστοιχου εμπορικού σήματος ώστε να εμφανίζεται σε υπηρεσίες οπτικοακουστικών μέσων επικοινωνίας, κατά κανόνα έναντι πληρωμής ή άλλου ανταλλάγματος.”

(ια) ‘τοποθέτηση προϊόντων’, κάθε μορφή οπτικοακουστικής εμπορικής ανακοίνωσης που συνίσταται στην παρουσίαση ή στην αναφορά , **κατά τρόπο αδικαιολόγητο**, εμπορεύματος, υπηρεσίας ή του αντίστοιχου εμπορικού σήματος ώστε να εμφανίζεται σε υπηρεσίες οπτικοακουστικών μέσων επικοινωνίας, κατά κανόνα έναντι πληρωμής ή άλλου ανταλλάγματος.”

Τροπολογία: Ignasi Guardans Cambó

Τροπολογία 322
ΑΡΘΡΟ 1, ΣΗΜΕΙΟ 2
Άρθρο 1, στοιχείο (ια) (Οδηγία 89/552/ΕΟΚ)

(ια) ‘τοποθέτηση προϊόντων’, κάθε μορφή οπτικοακουστικής εμπορικής ανακοίνωσης που συνίσταται στην παρουσίαση ή στην αναφορά εμπορεύματος, υπηρεσίας ή του αντίστοιχου εμπορικού σήματος ώστε να εμφανίζεται σε υπηρεσίες οπτικοακουστικών μέσων επικοινωνίας, **κατά κανόνα** έναντι πληρωμής ή άλλου ανταλλάγματος.”

(ια) ‘τοποθέτηση προϊόντων’, κάθε μορφή οπτικοακουστικής εμπορικής ανακοίνωσης που συνίσταται στην παρουσίαση ή στην αναφορά εμπορεύματος, υπηρεσίας ή του αντίστοιχου εμπορικού σήματος ώστε να εμφανίζεται σε υπηρεσίες οπτικοακουστικών μέσων επικοινωνίας, έναντι πληρωμής.”

Ο νομικός ορισμός της τοποθέτησης προϊόντων δεν καλύπτει τα βραβεία που απονέμονται στο πλαίσιο προγραμμάτων.

Or. en

Αιτιολόγηση

Η τοποθέτηση προϊόντων πρέπει να ορίζεται με βάση την πληρωμή. Ο νέος κανονισμός για την τοποθέτηση προϊόντων δεν θα πρέπει να θέσει κατά λάθος εκτός νόμου ήδη υπάρχουσες και θεμιτές εφαρμοζόμενες πρακτικές στη διαμόρφωση του προγράμματος, π.χ. τη χρήση βραβείων ως κινήτρου για τους θεατές να ψυχαγωγηθούν από τη διαμόρφωση του προγράμματος και να λάβουν μέρος σε αυτήν.

Τροπολογία: Christopher Heaton-Harris

Τροπολογία 323
ΑΡΘΡΟ 1, ΣΗΜΕΙΟ 2
Άρθρο 1, στοιχείο (ια) (Οδηγία 89/552/ΕΟΚ)

(ια) ‘τοποθέτηση προϊόντων’, κάθε μορφή οπτικοακουστικής εμπορικής ανακοίνωσης που συνίσταται στην παρουσίαση ή στην αναφορά εμπορεύματος, υπηρεσίας ή του αντίστοιχου εμπορικού σήματος ώστε να εμφανίζεται σε υπηρεσίες οπτικοακουστικών μέσων επικοινωνίας, **κατά κανόνα** έναντι πληρωμής ή άλλου ανταλλάγματος.”

(ια) ‘τοποθέτηση προϊόντων’, κάθε μορφή οπτικοακουστικής εμπορικής ανακοίνωσης που συνίσταται στην παρουσίαση ή στην αναφορά εμπορεύματος, υπηρεσίας ή του αντίστοιχου εμπορικού σήματος ώστε να εμφανίζεται σε **γραμμικές** υπηρεσίες οπτικοακουστικών μέσων επικοινωνίας, έναντι πληρωμής ή άλλου ανταλλάγματος **προς τον πάροχο της οπτικοακουστικής υπηρεσίας μέσω ενημέρωσης.**”

Or. en

Αιτιολόγηση

Πρέπει να θεωρείται ότι υπάρχει τοποθέτηση προϊόντων μόνον όταν υπάρχει πραγματική πληρωμή. Οι κανόνες για την τοποθέτηση προϊόντων πρέπει να ισχύουν μόνο για τις γραμμικές υπηρεσίες.

Τροπολογία: Ignasi Guardans Cambó

Τροπολογία 324
ΑΡΘΡΟ 1, ΣΗΜΕΙΟ 2
Άρθρο 1, στοιχείο (ια α) (νέο) (Οδηγία 89/552/ΕΟΚ)

(ιβ α) «ενισχύσεις στην παραγωγή» αγαθά ή υπηρεσίες που διατίθενται χωρίς πληρωμή ή άλλο αντίλλαγμα και χρησιμοποιούνται περιστασιακά για συντακτικούς σκοπούς, δεν γίνονται δε ορατές κατά τρόπο που θα μπορούσε να τους δώσει εμπορική αξία.

Or. en

Αιτιολόγηση

Διάκριση έναντι της τοποθέτησεως προϊόντων.

Τροπολογία: Helga Trüpel

Τροπολογία 325

ΑΡΘΡΟ 1, ΣΗΜΕΙΟ 2

Άρθρο 1, στοιχείο (ια β) (νέο) (Οδηγία 89/552/ΕΟΚ)

(ια β) «πρόγραμμα» συγκροτημένο σύνολο κινούμενων εικόνων με ή χωρίς ήχο το οποίο αποτελεί μονωμένο στοιχείο στο πλαίσιο χρονοδιαγράμματος εκπομπών ή καταλόγου που καθορίζονται από πάροχο υπηρεσιών μέσων επικοινωνίας.

Or. en

Αιτιολόγηση

Οι αλλαγές είναι αναγκαίες για να βελτιωθεί η μετάφραση και να καταστεί ο ορισμός εύληπτος και λειτουργικός.

Τροπολογία: Ignasi Guardans Cambó

Τροπολογία 326

ΑΡΘΡΟ 1, ΣΗΜΕΙΟ 2

Άρθρο 1, στοιχείο (ια β) (νέο) (Οδηγία 89/552/ΕΟΚ)

(ια β) «πρόγραμμα» συγκροτημένο σύνολο κινούμενων εικόνων με ή χωρίς ήχο το οποίο αποτελεί μονωμένο στοιχείο στο πλαίσιο χρονοδιαγράμματος εκπομπών ή καταλόγου που καθορίζονται από πάροχο υπηρεσιών μέσων επικοινωνίας.

Or. en

Αιτιολόγηση

Η έννοια του προγράμματος έχει μεγάλη σημασία στην παρούσα οδηγία, επομένως χρήζει ιδιαίτερου ορισμού

Τροπολογία: Claire Gibault

Τροπολογία 327

ΑΡΘΡΟ 1, ΣΗΜΕΙΟ 2

Άρθρο 1, στοιχείο (ια α) (νέο) (Οδηγία 89/552/ΕΟΚ)

**(ια α) «Υλικές ενισχύσεις στην παραγωγή»
η διάθεση εμπορευμάτων ή υπηρεσιών,
που χρησιμοποιούνται για συντακτικούς
λόγους, χωρίς αμοιβή ή παρόμοια
ανταπόδοση.**

**Ως ενισχύσεις στην παραγωγή θεωρούνται
οι ενισχύσεις που παρέχονται, σύμφωνα με
τις αρχές της Συνθήκης, από τους
πολιτικούς θεσμούς, για την παραγωγή
προγραμμάτων.**

Or. fr

Αιτιολόγηση

Οι οικονομικές ενισχύσεις που παρέχονται από τα δημόσια θεσμικά όργανα, και ιδίως τα τοπικά, για την παραγωγή τηλεοπτικών προγραμμάτων, πρέπει να διακρίνονται από την τοποθέτηση προϊόντος και να εντάσσονται στο πλαίσιο της ενίσχυσης προς την παραγωγή.

Τροπολογία: Henri Weber, Lissy Gröner και Giovanni Berlinguer,

Τροπολογία 328

ΑΡΘΡΟ 1, ΣΗΜΕΙΟ 2

Άρθρο 1, στοιχείο (ια α) (νέο) (Οδηγία 89/552/ΕΟΚ)

**(ια α) «Υλικές ενισχύσεις στην παραγωγή»
η διάθεση στην παραγωγή εμπορευμάτων
ή υπηρεσιών, που χρησιμοποιούνται για
αυστηρά συντακτικούς λόγους, χωρίς
αμοιβή ή οποιαδήποτε παρόμοια
ανταπόδοση.**

Or. fr

Αιτιολόγηση

Είναι σκόπιμο να διευκρινίζεται στους ορισμούς ο τύπος της ενίσχυσης στην παραγωγή. Η προσθήκη της λέξης «υλικές» επιτρέπει την άρση των τυχόν αμφισημιών ως προς το χαρακτήρα τους.

Τροπολογία: Claire Gibault

Τροπολογία 329
ΑΡΘΡΟ 1, ΣΗΜΕΙΟ 2
Άρθρο 1, στοιχείο (ια β) (νέο) (Οδηγία 89/552/ΕΟΚ)

(ια β) «πρόγραμμα» συγκροτημένο σύνολο κινούμενων εικόνων με ή χωρίς ήχο το οποίο αποτελεί μονωμένο στοιχείο στο πλαίσιο χρονοδιαγράμματος εκπομπών ή καταλόγου που καθορίζονται από πάροχο υπηρεσιών μέσων επικοινωνίας.

Or. fr

Αιτιολόγηση

Οι αλλαγές είναι αναγκαίες για να βελτιωθεί η μετάφραση και να καταστεί ο ορισμός εύληπτος και λειτουργικός.

Τροπολογία: Ignasi Guardans Cambó

Τροπολογία 330
ΑΡΘΡΟ 1, ΣΗΜΕΙΟ 2
Άρθρο 1, στοιχείο (ια γ) (νέο) (Οδηγία 89/552/ΕΟΚ)

(ια γ) «συντακτική ευθύνη» η ευθύνη για τη σύνθεση του χρονοδιαγράμματος ή τη συγκρότηση χρονοδιαγραμμάτων με επαγγελματικό τρόπο, προκειμένου να μεταδοθεί το περιεχόμενο του μέσου επικοινωνίας εντός καθορισμένου χρονικού πλαισίου ή να καταστεί δυνατή η αίτησή του βάσει καταλόγου, με προορισμό το κοινό.

Or. en

Αιτιολόγηση

Ο όρος 'συντακτική ευθύνη' έχει μεγάλη σημασία για το πεδίο εφαρμογής της οδηγίας, επομένως χρήζει ορισμού.

Τροπολογία: Giovanni Berlinguer, Giulietto Chiesa, Monica Frassoni, Donato Tommaso Veraldi και Lilli Gruber

Τροπολογία 331
ΑΡΘΡΟ 1, ΣΗΜΕΙΟ 2
Άρθρο 1, στοιχείο (ια α) (νέο) (Οδηγία 89/552/ΕΟΚ)

(ια α) 'κατάταξη ραδιοτηλεοπτικών εκπομπών' η εκτίμηση του αριθμού των ακροατών/θεατών/αναγνωστών ραδιοφωνικής ή τηλεοπτικής εκπομπής αντιστοίχως.

Or. it

Τροπολογία: Giovanni Berlinguer, Giulietto Chiesa, Monica Frassoni, Donato Tommaso Veraldi και Lilli Gruber

Τροπολογία 332
ΑΡΘΡΟ 1, ΣΗΜΕΙΟ 2
Άρθρο 1, στοιχείο (ια β) (νέο) (Οδηγία 89/552/ΕΟΚ)

(ια β) 'φορέας κατάταξης ραδιοτηλεοπτικών εκπομπών' κάθε φυσικό και/ή νομικό πρόσωπο που είναι αρμόδιο για τη διοργάνωση ή διενέργεια ερευνών με σκοπό την κατάταξη του ακροατηρίου των ραδιοτηλεοπτικών εκπομπών.

Τροπολογία: Christopher Heaton-Harris

Τροπολογία 333
ΑΡΘΡΟ 1, ΣΗΜΕΙΟ 3, ΣΤΟΙΧΕΙΟ (Α)
Άρθρο 2, παράγραφος 1 (Οδηγία 89/552/ΕΟΚ)

(α) Στην παράγραφο 1, η διατύπωση “τηλεοπτικές εκπομπές που μεταδίδονται από ραδιοτηλεοπτικούς οργανισμούς” αντικαθίσταται από τη διατύπωση “υπηρεσίες οπτικοακουστικών μέσων επικοινωνίας που μεταδίδονται από παρόχους υπηρεσιών μέσων επικοινωνίας” και η διατύπωση “εκπομπές” αντικαθίσταται από τη διατύπωση “υπηρεσίες οπτικοακουστικών μέσων”.

(α) Στην παράγραφο 1, η διατύπωση “τηλεοπτικές εκπομπές που μεταδίδονται από ραδιοτηλεοπτικούς οργανισμούς” αντικαθίσταται από τη διατύπωση “**γραμμικές** υπηρεσίες οπτικοακουστικών μέσων επικοινωνίας που μεταδίδονται από παρόχους υπηρεσιών μέσων επικοινωνίας” και η διατύπωση “εκπομπές” αντικαθίσταται από τη διατύπωση “υπηρεσίες οπτικοακουστικών μέσων”.

Αιτιολόγηση

Ο ορισμός της εκπομπής πρέπει να τροποποιηθεί, ώστε να συμπεριλάβει υπηρεσίες οι οποίες είναι μεν ίδιες στη φύση τους με τις παραδοσιακές υπηρεσίες προγραμματισμένων εκπομπών, αλλά παρέχονται από διαφορετικά μέσα. Ωστόσο η οδηγία δεν πρέπει να επεκταθεί ώστε να συμπεριλάβει τις μη γραμμικές υπηρεσίες, οι οποίες πρέπει να συνεχίσουν να διέπονται από την οδηγία περί ηλεκτρονικού εμπορίου, ως "υπηρεσίες της κοινωνίας της πληροφορίας".

Τροπολογία: Carl Schlyter

Τροπολογία 334

ΑΡΘΡΟ 1, POINT3, ΣΤΟΙΧΕΙΟ (Α Α) (new)

Άρθρο 2, παράγραφος 1, εδάφιο 1α (νέο) (Οδηγία 89/552/ΕΟΚ)

αα) Στην παράγραφο 1 προστίθεται το ακόλουθο εδάφιο:

«Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι οι υπό τη δικαιοδοσία τους ραδιοτηλεοπτικοί οργανισμοί, οι οποίοι μεταδίδουν για κοινό σε άλλες χώρες τηρούν τους περί διαφημίσεως νόμους των χωρών στις οποίες γίνεται η λήψη. Σε περίπτωση παραβίασης του παρόντος εδαφίου τα εν λόγω κράτη μέλη μπορεί να λαμβάνουν τα δέοντα μέτρα κατά των ενεχόμενων ραδιοτηλεοπτικών οργανισμών. Τέτοια μέτρα είναι αντικειμενικά αναγκαία, εφαρμόζονται με αμερόληπτο τρόπο και είναι κατάλληλα για την επίτευξη των στόχων που θέτει η παρούσα παράγραφος.

Or. en

Αιτιολόγηση

Ορισμένοι ραδιοτηλεοπτικοί οργανισμοί δεν χρησιμοποιούν ως χώρα προέλευσης τη χώρα στην οποία κατοικεί το κοινό στο οποίο απευθύνονται, για να αποφύγουν την εθνική νομοθεσία σχετικά με τη διαφήμιση. Στα κράτη μέλη πρέπει να δοθούν ορισμένα δικαιώματα περιορισμού αυτής της πρακτικής, για να αποφευχθεί ο αθέμιτος ανταγωνισμός και η παραβίαση της νομοθεσίας τους.

Τροπολογία: Christopher Heaton-Harris

Τροπολογία 335
ΑΡΘΡΟ 1, ΣΗΜΕΙΟ 3, ΣΤΟΙΧΕΙΟ (B)
Άρθρο 2, παράγραφος 2 (Οδηγία 89/552/ΕΟΚ)

(β) Στην παράγραφο 2, η διατύπωση “ραδιοτηλεοπτικοί οργανισμοί” αντικαθίσταται από τη διατύπωση “πάροχοι υπηρεσιών μέσων επικοινωνίας”.

(β) Στην παράγραφο 2, η διατύπωση “ραδιοτηλεοπτικοί οργανισμοί” αντικαθίσταται από τη διατύπωση “πάροχοι **γραμμικών** υπηρεσιών μέσων επικοινωνίας”.

Τροπολογία: Thomas Wise

Τροπολογία 336
ΑΡΘΡΟ 1, ΣΗΜΕΙΟ 3, ΣΗΜΕΙΟ Γ Α (νέο)
Άρθρο 2, παράγραφος 3, στοιχείο (β α) (νέο) (Οδηγία 89/552/ΕΟΚ)

(γα) Το ακόλουθο στοιχείο προστίθεται μετά το στοιχείο (β):

"(βα) ο ραδιοτηλεοπτικός οργανισμός έχει την έδρα του σε αυτό το κράτος μέλος και οι καθημερινές συντακτικές αποφάσεις για τα προγράμματα λαμβάνονται σε αυτό το κράτος μέλος."

Or. en

Αιτιολόγηση

Προκειμένου να αποφευχθεί ο αθέμιτος ανταγωνισμός μεταξύ δημόσιων και ιδιωτικών ραδιοτηλεοπτικών οργανισμών, οι τελευταίοι θα πρέπει να υπόκεινται στην δικαιοδοσία των κρατών μελών στα οποία είναι συγκεντρωμένες οι δραστηριότητές τους.

Τροπολογία: Thomas Wise

Τροπολογία 337
ΑΡΘΡΟ 1, ΣΗΜΕΙΟ 3, ΣΤΟΙΧΕΙΟ (Γ Β) (νέο)
Άρθρο 2, παράγραφος 3, στοιχείο (ββ) νέο (Οδηγία 89/552/ΕΟΚ)

(γβ) Το ακόλουθο στοιχείο προστίθεται μετά το στοιχείο (β):

ββ) εάν ένας ραδιοτηλεοπτικός οργανισμός έχει την έδρα του σε ένα κράτος μέλος,

όμως οι καθημερινές συντακτικές αποφάσεις για τα προγράμματα λαμβάνονται σε άλλο κράτος μέλος, θεωρείται εγκατεστημένος στο κράτος μέλος στο οποίο δραστηριοποιείται σημαντικό μέρος του εργατικού δυναμικού που απασχολείται στις δραστηριότητες των τηλεοπτικών μεταδόσεων· εάν σημαντικό μέρος του εργατικού δυναμικού που συμμετέχει στην άσκηση των τηλεοπτικών δραστηριοτήτων δραστηριοποιείται σε αμφότερα τα εν λόγω κράτη μέλη, ο ραδιοτηλεοπτικός οργανισμός θεωρείται εγκατεστημένος στο κράτος μέλος στο οποίο έχει την έδρα του· εάν σημαντικό μέρος του εργατικού δυναμικού που συμμετέχει στην άσκηση των τηλεοπτικών δραστηριοτήτων δεν δραστηριοποιείται σε κανένα από τα εν λόγω κράτη μέλη, ο ραδιοτηλεοπτικός οργανισμός θεωρείται εγκατεστημένος στο κράτος μέλος στο οποίο μετέδωσε για πρώτη φορά εκπομπές, σύμφωνα με τη νομοθεσία αυτού του κράτους μέλους, εφόσον διατηρεί σταθερό και αποτελεσματικό δεσμό με την οικονομία του εν λόγω κράτους μέλους·"

Or. en

Αιτιολόγηση

Προκειμένου να αποφευχθεί ο αθέμιτος ανταγωνισμός μεταξύ δημόσιων και ιδιωτικών ραδιοτηλεοπτικών οργανισμών, οι τελευταίοι θα πρέπει να υπόκεινται στην δικαιοδοσία των κρατών μελών στα οποία είναι συγκεντρωμένες οι δραστηριότητές τους.

Τροπολογία: Claire Gibault

Τροπολογία 338

ΑΡΘΡΟ 1, ΣΗΜΕΙΟ 3, ΣΤΟΙΧΕΙΟ (Γ)

Άρθρο 2, παράγραφος 3 (Οδηγία 89/552/ΕΟΚ)

(γ) Στην παράγραφο 3, **η διατύπωση “ραδιοτηλεοπτικός οργανισμός” αντικαθίσταται από τη διατύπωση “πάροχος υπηρεσιών μέσων**

(γ) Η παράγραφος 3 αντικαθίσταται από **το κάτωθι κείμενο:**

επικοινωνίας”· η διατύπωση “οι συντακτικές αποφάσεις για τα προγράμματά του” αντικαθίσταται από τη διατύπωση “οι συντακτικές αποφάσεις για την υπηρεσία οπτικοακουστικών μέσων επικοινωνίας”· η διατύπωση “δραστηριότητα τηλεοπτικών εκπομπών” αντικαθίσταται από τη διατύπωση “δραστηριότητα υπηρεσιών οπτικοακουστικών μέσων επικοινωνίας” και η διατύπωση “στο οποίο άρχισε, για πρώτη φορά, τις εκπομπές του” αντικαθίσταται από τη διατύπωση “στο οποίο άρχισε, για πρώτη φορά, τη δραστηριότητά του”, η διατύπωση “αποφάσεις για τα προγράμματά του” αντικαθίσταται από τη διατύπωση “αποφάσεις για την υπηρεσία οπτικοακουστικών μέσων επικοινωνίας”.

"Για τους σκοπούς της παρούσας οδηγίας, ένας πάροχος υπηρεσιών μέσων επικοινωνίας θεωρείται εγκατεστημένος σε κράτος μέλος στις ακόλουθες περιπτώσεις:

α) ο πάροχος υπηρεσιών μέσων επικοινωνίας έχει την έδρα του στο εν λόγω κράτος μέλος και το μεγαλύτερο μέρος των εσόδων από διαφημίσεις και/ή συνδρομές προέρχεται από το εν λόγω κράτος μέλος·

β) όταν ο πάροχος υπηρεσιών μέσων επικοινωνίας έχει την έδρα του στο εν λόγω κράτος μέλος αλλά ο κύριος όγκος των εσόδων από διαφημίσεις και/ή συνδρομές στις υπηρεσίες αυτές προέρχεται από άλλο κράτος μέλος, θεωρείται ότι είναι εγκατεστημένος στο τελευταίο."

Or. fr

Αιτιολόγηση

Η αρχή της χώρας προέλευσης αποτελεί τη βάση της πρότασης οδηγίας. Τα κράτη μέλη πρέπει να έχουν τη δυνατότητα να εφαρμόζουν στους παρόχους υπηρεσιών μέσων επικοινωνίας υπό τη δικαιοδοσία τους αυστηρότερους κανόνες στους τομείς που συντονίζονται από την οδηγία. Η κωδικοποίηση της νομολογίας του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και η εισαγωγή ενός νέου κριτηρίου που βασίζεται στην προέλευση των πόρων της υπηρεσίας, σε συνδυασμό με αποτελεσματικότερη διαδικασία, αποτελεί ενδεδειγμένη λύση που λαμβάνει υπόψη τα μελήματα των κρατών μελών χωρίς να αμφισβητείται η αρχή της χώρας προέλευσης.

Τροπολογία: Thomas Wise

Τροπολογία 339
ΑΡΘΡΟ 1, ΣΗΜΕΙΟ 3, ΣΤΟΙΧΕΙΟ (Γ)
Άρθρο 2, παράγραφος 3 (Οδηγία 89/552/ΕΟΚ)

(γ) Στην παράγραφο 3, η διατύπωση “ραδιοτηλεοπτικός οργανισμός” αντικαθίσταται από τη διατύπωση “πάροχος υπηρεσιών μέσων επικοινωνίας”. η διατύπωση “οι συντακτικές αποφάσεις για τα προγράμματά του” αντικαθίσταται από τη διατύπωση “οι συντακτικές αποφάσεις για την υπηρεσία οπτικοακουστικών μέσων επικοινωνίας”. η διατύπωση “δραστηριότητα τηλεοπτικών εκπομπών” αντικαθίσταται από τη διατύπωση “δραστηριότητα υπηρεσιών οπτικοακουστικών μέσων επικοινωνίας” και η διατύπωση “στο οποίο άρχισε, για πρώτη φορά, τις εκπομπές του” αντικαθίσταται από τη διατύπωση “στο οποίο άρχισε, για πρώτη φορά, τη δραστηριότητά του”, η διατύπωση “αποφάσεις για τα προγράμματά του” αντικαθίσταται από τη διατύπωση “αποφάσεις για την υπηρεσία οπτικοακουστικών μέσων επικοινωνίας”.

(γ) Στην παράγραφο 3, η διατύπωση “ραδιοτηλεοπτικός οργανισμός” αντικαθίσταται από τη διατύπωση “πάροχος υπηρεσιών μέσων επικοινωνίας”. η διατύπωση “οι συντακτικές αποφάσεις για τα προγράμματά του” αντικαθίσταται από τη διατύπωση “οι συντακτικές αποφάσεις για την υπηρεσία οπτικοακουστικών μέσων επικοινωνίας”. η διατύπωση “δραστηριότητα τηλεοπτικών εκπομπών” αντικαθίσταται από τη διατύπωση “δραστηριότητα υπηρεσιών οπτικοακουστικών μέσων επικοινωνίας” και η διατύπωση “στο οποίο άρχισε, για πρώτη φορά, τις εκπομπές του” αντικαθίσταται από τη διατύπωση “στο οποίο άρχισε, για πρώτη φορά, τη δραστηριότητά του”, η διατύπωση “αποφάσεις για τα προγράμματά του” αντικαθίσταται από τη διατύπωση “αποφάσεις για την υπηρεσία οπτικοακουστικών μέσων επικοινωνίας”. **η φράση «σημαντικό μέρος του εργατικού δυναμικού» αντικαθίσταται με τη φράση «η πλειοψηφία του εργατικού δυναμικού».**

Or. en

Αιτιολόγηση

Προκειμένου να αποφευχθεί ο αθέμιτος ανταγωνισμός μεταξύ δημόσιων και ιδιωτικών ραδιοτηλεοπτικών οργανισμών, οι τελευταίοι θα πρέπει να υπόκεινται στην δικαιοδοσία των κρατών μελών στα οποία είναι συγκεντρωμένες οι δραστηριότητές τους.

Τροπολογία: Christopher Heaton-Harris

Τροπολογία 340
ΑΡΘΡΟ 1, ΣΗΜΕΙΟ 3, ΣΤΟΙΧΕΙΟ (Γ)
Άρθρο 2, παράγραφος 3 (Οδηγία 89/552/ΕΟΚ)

(γ) Στην παράγραφο 3, η διατύπωση “ραδιοτηλεοπτικός οργανισμός” αντικαθίσταται από τη διατύπωση “πάροχος υπηρεσιών μέσων επικοινωνίας”. η διατύπωση “οι συντακτικές αποφάσεις για τα προγράμματά του” αντικαθίσταται από τη διατύπωση “οι συντακτικές αποφάσεις για την υπηρεσία οπτικοακουστικών μέσων επικοινωνίας”. η διατύπωση “δραστηριότητα τηλεοπτικών εκπομπών” αντικαθίσταται από τη διατύπωση “δραστηριότητα υπηρεσιών οπτικοακουστικών μέσων επικοινωνίας” και η διατύπωση “στο οποίο άρχισε, για πρώτη φορά, τις εκπομπές του” αντικαθίσταται από τη διατύπωση “στο οποίο άρχισε, για πρώτη φορά, τη δραστηριότητά του”, η διατύπωση “αποφάσεις για τα προγράμματά του” αντικαθίσταται από τη διατύπωση “αποφάσεις για την υπηρεσία οπτικοακουστικών μέσων επικοινωνίας”.

(γ) Στην παράγραφο 3, η διατύπωση “ραδιοτηλεοπτικός οργανισμός” αντικαθίσταται από τη διατύπωση “πάροχος **γραμματικών** υπηρεσιών μέσων επικοινωνίας”. η διατύπωση “οι συντακτικές αποφάσεις για τα προγράμματά του” αντικαθίσταται από τη διατύπωση “οι συντακτικές αποφάσεις για τη **γραμματική** υπηρεσία οπτικοακουστικών μέσων επικοινωνίας”. η διατύπωση “δραστηριότητα τηλεοπτικών εκπομπών” αντικαθίσταται από τη διατύπωση “δραστηριότητα **γραμματικών** υπηρεσιών οπτικοακουστικών μέσων επικοινωνίας” και η διατύπωση “στο οποίο άρχισε, για πρώτη φορά, τις εκπομπές του” αντικαθίσταται από τη διατύπωση “στο οποίο άρχισε, για πρώτη φορά, τη δραστηριότητά του”, η διατύπωση “αποφάσεις για τα προγράμματά του” αντικαθίσταται από τη διατύπωση “αποφάσεις για τη **γραμματική** υπηρεσία οπτικοακουστικών μέσων επικοινωνίας”.

Τροπολογία: Marie-Hélène Descamps

Τροπολογία 341

ΑΡΘΡΟ 1, ΣΗΜΕΙΟ 3, ΣΤΟΙΧΕΙΟ (Γ Α) (νέο)

Άρθρο 2, παράγραφος 3, στοιχείο (α α) (νέο) (Οδηγία 89/552/ΕΟΚ)

(γα) Παρεμβάλλεται το ακόλουθο στοιχείο:

"(αα) Ο πάροχος γραμμικών ή μη γραμμικών υπηρεσιών μέσων επικοινωνίας επιτυγχάνει το μεγαλύτερο μέρος των εσόδων του από διαφημίσεις και/ή συνδρομές στο εν λόγω κράτος μέλος."

Or. fr

Αιτιολόγηση

Ο λόγος για να έχει ένα κράτος μέλος τη δυνατότητα να εφαρμόζει τους δικούς κανόνες αντί εκείνων του κράτους στο οποίο είναι εγκατεστημένος ο πάροχος των υπηρεσιών μέσων μαζικής επικοινωνίας μπορεί να αιτιολογείται με το σκεπτικό ότι η πλειονότητα του προσωπικού απασχολείται στην επικράτειά του, ότι οι καθημερινές συντακτικές αποφάσεις λαμβάνονται στην επικράτειά του και ότι η κύρια γλώσσα του προγράμματος είναι αυτή που ομιλείται στην

επικράτειά του. Για καλύτερη προσαρμογή στην πραγματικότητα και για να προληφθούν οι επιβλαβείς παρακάμψεις της αρχής της χώρας προέλευσης, είναι μάλλον απαραίτητο να εισαχθεί ένα οικονομικό κριτήριο που θα μετρείται σύμφωνα με την αναλογία των πόρων που εισπράττονται στο κράτος μετάδοσης. Το οικονομικό κριτήριο έχει αντικειμενικό και ποσοτικά ευπροσδιόριστο χαρακτήρα.

Τροπολογία: Henri Weber

Τροπολογία 342

ΑΡΘΡΟ1, ΣΤΟΙΧΕΙΟ 3, ΣΗΜΕΙΟ (Γ Α) (νέο)

Άρθρο 2, παράγραφος 3, στοιχείο (α) (Οδηγία 89/552/ΕΟΚ)

(γα) Το στοιχείο (α) αντικαθίσταται από τα εξής:

"(α) ο πάροχος υπηρεσιών έχει την έδρα του στο εν λόγω κράτος μέλος και το μεγαλύτερο μέρος των εσόδων από διαφημίσεις και/ή συνδρομές του παρόχου υπηρεσιών οπτικοακουστικών μέσων επικοινωνίας προέρχεται από το εν λόγω κράτος μέλος."

Or. fr

Αιτιολόγηση

Για να προσαρμοσθούν οι κανόνες προσδιορισμού της δικαιοδοσίας σχετικά με τις υπηρεσίες οπτικοακουστικών μέσων ώστε να ληφθεί υπόψη η πραγματικότητα της αγοράς, προτείνεται:

- να προστεθεί το κριτήριο της προέλευσης των εσόδων από διαφημίσεις και/ή συνδρομές που αντικατοπτρίζει την οικονομική πραγματικότητα του οπτικοακουστικού τομέα και το οποίο, για τον λόγο αυτό, πρέπει να υπερέχει έναντι των κριτηρίων του τόπου απασχόλησης του εργατικού δυναμικού ή του τόπου λήψης των συντακτικών αποφάσεων. Το κριτήριο των εσόδων είναι επίσης πιο εύκολο να εξακριβωθεί σε σχέση με τις αποφάσεις περί προγραμματισμού·
- να αντιστραφούν τα κριτήρια του τόπου όπου λαμβάνονται οι συντακτικές αποφάσεις και του τόπου όπου εργάζεται μέρος του εργατικού δυναμικού δεδομένου ότι το τελευταίο είναι πιο εύκολο να εξακριβωθεί. Ο τόπος στον οποίο λαμβάνονται οι αποφάσεις προγραμματισμού είναι στην πραγματικότητα πολύ δύσκολο να αποτιμηθεί και να προσδιορισθεί με συγκεκριμένους όρους. Εκτός από τη δυσκολία να εντοπισθεί η ίδια η πράξη της λήψης απόφασης περί προγραμματισμού, αυτή η απόφαση συχνά δεν καταλήγει σε γραπτό ή άλλου είδους έγγραφο που να είναι επαρκώς συγκεκριμένο ώστε να προσδιορίζεται ο τόπος στον οποίο ελήφθη.

(γα) Το στοιχείο (α) αντικαθίσταται από τα εξής:

"(α) όταν ο πάροχος υπηρεσιών μέσων επικοινωνίας έχει την έδρα του σε ένα κράτος μέλος αλλά το μεγαλύτερο μέρος των εσόδων από διαφημίσεις και/ή συνδρομές σε σχέση με υπηρεσίες οπτικοακουστικών μέσων επικοινωνίας προέρχεται από άλλο κράτος μέλος, θεωρείται ότι είναι εγκατεστημένος στο κράτος μέλος στο οποίο ευρίσκεται η πλειονότητα του απασχολούμενου εργατικού δυναμικού σε σχέση με την υπηρεσία αυτή.

Όταν ο πάροχος υπηρεσιών μέσων επικοινωνίας έχει την έδρα του σε ένα κράτος μέλος αλλά το μεγαλύτερο μέρος των εσόδων από διαφημίσεις και/ή συνδρομές ευρίσκεται σε άλλο κράτος μέλος και η πλειονότητα του απασχολούμενου προσωπικού σε σχέση με τις υπηρεσίες αυτές δεν ευρίσκεται σε κανένα από τα δύο αυτά κράτη μέλη, ο πάροχος των υπηρεσιών θεωρείται ότι είναι εγκατεστημένος στο κράτος στο οποίο λαμβάνονται οι συντακτικές αποφάσεις σχετικά με την υπηρεσία·

Όταν δεν εφαρμόζονται τα κριτήρια που ορίζονται στην προηγούμενη παράγραφο, ο πάροχος υπηρεσιών μέσων επικοινωνίας θεωρείται ότι είναι εγκατεστημένος στο πρώτο κράτος μέλος στο οποίο ξεκίνησε τις δραστηριότητές του σύμφωνα με τη νομοθεσία εκείνου του κράτους μέλους, υπό τον όρο ότι διατηρεί σταθερή οικονομική σχέση με το εν λόγω κράτος μέλος ή, ελλείψει αυτής της σχέσης, στο κράτος μέλος στο οποίο έχει την έδρα του·"

Αιτιολόγηση

Για να προσαρμοσθούν οι κανόνες προσδιορισμού της δικαιοδοσίας σχετικά με τις υπηρεσίες οπτικοακουστικών μέσων ώστε να ληφθεί υπόψη η πραγματικότητα της αγοράς, προτείνεται:

- να προστεθεί το κριτήριο της προέλευσης των εσόδων από διαφημίσεις και/ή συνδρομές που αντικατοπτρίζει την οικονομική πραγματικότητα του οπτικοακουστικού τομέα και το οποίο, για τον λόγο αυτό, πρέπει να υπερέχει έναντι των κριτηρίων του τόπου απασχόλησης του εργατικού δυναμικού ή του τόπου λήψης των συντακτικών αποφάσεων. Το κριτήριο των εσόδων είναι επίσης πιο εύκολο να εξακριβωθεί σε σχέση με τις αποφάσεις περί προγραμματισμού·

- να αντιστραφούν τα κριτήρια του τόπου όπου λαμβάνονται οι συντακτικές αποφάσεις και του τόπου όπου εργάζεται μέρος του εργατικού δυναμικού δεδομένου ότι το τελευταίο είναι πιο εύκολο να εξακριβωθεί. Ο τόπος στον οποίο λαμβάνονται οι αποφάσεις προγραμματισμού είναι στην πραγματικότητα πολύ δύσκολο να αποτιμηθεί και να προσδιορισθεί με συγκεκριμένους όρους. Εκτός από τη δυσκολία να εντοπισθεί η ίδια η πράξη της λήψης απόφασης περί προγραμματισμού, αυτή η απόφαση συχνά δεν καταλήγει σε γραπτό ή άλλου είδους έγγραφο που να είναι επαρκώς συγκεκριμένο ώστε να προσδιορίζεται ο τόπος στον οποίο ελήφθη.

Τροπολογία: Henri Weber

Τροπολογία 344

ΑΡΘΡΟ 1, ΣΗΜΕΙΟ 3, ΣΤΟΙΧΕΙΟ (Γ Β) (νέο)

Άρθρο 2, παράγραφος 3, στοιχείο (β) (Οδηγία 89/552/ΕΟΚ)

(γβ) Το στοιχείο (β) αντικαθίσταται από το ακόλουθο:

"(β) Όταν ο πάροχος υπηρεσιών μέσων επικοινωνίας έχει την έδρα του σε ένα κράτος μέλος αλλά το μεγαλύτερο μέρος των εσόδων από διαφημίσεις και/ή συνδρομές σε σχέση με υπηρεσίες οπτικοακουστικών μέσων επικοινωνίας προέρχεται από άλλο κράτος μέλος ή αντιστρόφως, θεωρείται ότι είναι εγκατεστημένος στο εν λόγω κράτος μέλος, εάν η πλειονότητα του εργατικού δυναμικού που απασχολείται σε δραστηριότητες σχετικές με τις υπηρεσίες αυτές ευρίσκονται στο εν λόγω κράτος μέλος·"

Or. fr

Αιτιολόγηση

Για να προσαρμοσθούν οι κανόνες προσδιορισμού της δικαιοδοσίας σχετικά με τις υπηρεσίες οπτικοακουστικών μέσων ώστε να ληφθεί υπόψη η πραγματικότητα της αγοράς, προτείνεται:

- να προστεθεί το κριτήριο της προέλευσης των εσόδων από διαφημίσεις και/ή συνδρομές που αντικατοπτρίζει την οικονομική πραγματικότητα του οπτικοακουστικού τομέα και το οποίο, για τον λόγο αυτό, πρέπει να υπερέχει έναντι των κριτηρίων του τόπου απασχόλησης του εργατικού δυναμικού ή του τόπου λήψης των συντακτικών αποφάσεων. Το κριτήριο των εσόδων είναι επίσης πιο εύκολο να εξακριβωθεί σε σχέση με τις αποφάσεις περί προγραμματισμού·

- να αντιστραφούν τα κριτήρια του τόπου όπου λαμβάνονται οι συντακτικές αποφάσεις και του τόπου όπου εργάζεται μέρος του εργατικού δυναμικού δεδομένου ότι το τελευταίο είναι πιο εύκολο να εξακριβωθεί. Ο τόπος στον οποίο λαμβάνονται οι αποφάσεις προγραμματισμού είναι στην πραγματικότητα πολύ δύσκολο να αποτιμηθεί και να προσδιορισθεί με συγκεκριμένους όρους. Εκτός από τη δυσκολία να εντοπισθεί η ίδια η πράξη της λήψης απόφασης περί προγραμματισμού, αυτή η απόφαση συχνά δεν καταλήγει σε γραπτό ή άλλου είδους έγγραφο που να είναι επαρκώς συγκεκριμένο ώστε να προσδιορίζεται ο τόπος στον οποίο ελήφθη.

Τροπολογία: Henri Weber, Philippe Busquin και Marc Tarabella

Τροπολογία 345

ΑΡΘΡΟ 1, ΣΗΜΕΙΟ 3, ΣΤΟΙΧΕΙΟ (Γ Γ) (νέο)

Άρθρο 2, παράγραφος 3, στοιχείο (γα) (νέο) (Οδηγία 89/552/ΕΟΚ)

(γδ) Προστίθεται το ακόλουθο στοιχείο:

"(γα) Όταν ο πάροχος υπηρεσιών μέσων επικοινωνίας που εμφανίζεται στα στοιχεία (α), (β) ή (γ) προορίζει μία ή περισσότερες υπηρεσίες οπτικοακουστικών μέσων επικοινωνίας αποκλειστικά ή κυρίως για το κοινό άλλου κράτους μέλους και εμπορεύεται αυτές τις υπηρεσίες αποκλειστικά ή κυρίως σε εκείνο το κράτος μέλος, σταθερά και αδιάλειπτα, θεωρείται ότι είναι εγκατεστημένος σε εκείνο το κράτος μέλος σε σχέση με τις εν λόγω υπηρεσίες. Μια υπηρεσία οπτικοακουστικών μέσων επικοινωνίας προορίζεται αποκλειστικά ή κυρίως για το κοινό άλλου κράτους μέλους ή αποτελεί αντικείμενο εμπορίας αποκλειστικά ή κυρίως σε εκείνο το κράτος μέλος όταν πληρούνται οι ακόλουθες προϋποθέσεις:

- το συντακτικό περιεχόμενό της είναι σε επίσημη γλώσσα εκείνου του κράτους

μέλους·

- τα προγράμματα ή μερικά προγράμματα ή η υπηρεσία οπτικοακουστικών μέσων επικοινωνίας και/ή οι οπτικοακουστικές εμπορικές ανακοινώσεις που συνδέονται με αυτήν την υπηρεσία οπτικοακουστικών μέσων επικοινωνίας προορίζονται αποκλειστικά ή κυρίως για το κοινό εκείνου του κράτους μέλους·

- το μεγαλύτερο μέρος των εσόδων από διαφημίσεις και/ή συνδρομές της υπηρεσίας οπτικοακουστικών μέσων επικοινωνίας προέρχεται από το εν λόγω κράτος μέλος."

Or. fr

Αιτιολόγηση

Έχει σημασία η δικαιοδοσία των κρατών μελών να μπορεί να ασκείται πραγματικά στο νέο περιβάλλον, χωρίς να τίθεται εν αμφιβόλω η αρχή της εφαρμογής ενός μόνου εθνικού δικαίου στις υπηρεσίες οπτικοακουστικών μέσων επικοινωνίας για να διευκολύνεται η κυκλοφορία τους στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα. Αυτή η διάταξη συμπληρώνει με αυστηρό τρόπο τα ισχύοντα κριτήρια της οδηγίας για να κατοχυρωθεί η δικαιοδοσία των κρατών μελών στους τομείς της πολιτιστικής ποικιλότητας και της πολυφωνίας των μέσων επικοινωνίας.

Τροπολογία: Ivo Belet

Τροπολογία 346

ΑΡΘΡΟ 1, ΣΗΜΕΙΟ 3, ΣΤΟΙΧΕΙΟ (B A) (νέο)
Άρθρο 2, παράγραφος 2α (νέα) (Οδηγία 89/552/ΕΟΚ)

(βα) Παρεμβάλλεται η ακόλουθη παράγραφος:

"2α. Όταν ο πάροχος υπηρεσιών μέσων επικοινωνίας που έχει την έδρα του σε ένα κράτος μέλος μεταδίδει μια υπηρεσία οπτικοακουστικών μέσων επικοινωνίας αποκλειστικά ή κυρίως σε άλλο κράτος μέλος στο οποίο έχει μια εγκατάσταση, αυτή η εγκατάσταση αναλαμβάνει τη συντακτική ευθύνη για την υπηρεσία οπτικοακουστικών μέσων επικοινωνίας."

Or. fr

Αιτιολόγηση

Η έννοια του παρόχου υπηρεσίας οπτικοακουστικών μέσων επικοινωνίας έχει θεμελιώδη σημασία για τη σωστή λειτουργία της οδηγίας. Αυτή η τροπολογία διευκρινίζει ποιος είναι ο πάροχος της υπηρεσίας μέσων επικοινωνίας και ποιος αναλαμβάνει τη συντακτική ευθύνη όταν η υπηρεσία οπτικοακουστικών μέσων επικοινωνίας ευρίσκεται σε κράτος μέλος διαφορετικό από εκείνο της έδρας και στο οποίο έχει μια εγκατάσταση.

Τροπολογία: Christopher Heaton-Harris

Τροπολογία 347

ΑΡΘΡΟ 1, ΣΗΜΕΙΟ 3, ΣΤΟΙΧΕΙΟ (Ε)

Άρθρο 2, παράγραφος 5 (Οδηγία 89/552/ΕΟΚ)

(ε) Στην παράγραφο 5, οι λέξεις “ραδιοτηλεοπτικός οργανισμός” αντικαθίστανται από τη διατύπωση “πάροχος υπηρεσιών μέσων επικοινωνίας”, και το “Άρθρο 52” αντικαθίσταται από το “Άρθρο 43”.

(ε) Στην παράγραφο 5, οι λέξεις “ραδιοτηλεοπτικός οργανισμός” αντικαθίστανται από τη διατύπωση “πάροχος υπηρεσιών **οπτικοακουστικών** μέσων επικοινωνίας”, και το “Άρθρο 52” αντικαθίσταται από το “Άρθρο 43”.

Τροπολογία: Christopher Heaton-Harris

Τροπολογία 348

ΑΡΘΡΟ 1, ΣΗΜΕΙΟ 3, ΣΤΟΙΧΕΙΟ (ΣΤ)

Άρθρο 2, παράγραφος 6 (Οδηγία 89/552/ΕΟΚ)

6. Η παρούσα οδηγία δεν εφαρμόζεται σε υπηρεσίες οπτικοακουστικών μέσων επικοινωνίας που απευθύνονται αποκλειστικά προς τρίτες χώρες και των οποίων δεν γίνεται άμεση ή έμμεση λήψη από το κοινό με συνήθη καταναλωτικό εξοπλισμό σε ένα ή περισσότερα κράτη μέλη.

6. Η παρούσα οδηγία δεν εφαρμόζεται σε υπηρεσίες οπτικοακουστικών μέσων επικοινωνίας που απευθύνονται αποκλειστικά προς τρίτες χώρες και των οποίων δεν γίνεται άμεση ή έμμεση λήψη από το κοινό με συνήθη καταναλωτικό εξοπλισμό σε ένα ή περισσότερα κράτη μέλη.

Η παρούσα οδηγία δεν έχει εφαρμογή σε υπηρεσίες στις οποίες το γραμμικό οπτικοακουστικό περιεχόμενο έχει απλώς παρεμπίπτοντα χαρακτήρα ως προς την υπηρεσία και δεν αποτελεί τον κύριο σκοπό της.

Από την παρούσα οδηγία εξαιρούνται ηλεκτρονικές εφημερίδες, περιοδικά ή βιβλία των οποίων το οπτικό περιεχόμενο

είναι σε μεγάλο βαθμό στατικό.

Τροπολογία: Jorgo Chatzimarkakis

Τροπολογία 349

ΑΡΘΡΟ 1, ΣΗΜΕΙΟ 3, ΣΤΟΙΧΕΙΟ (ΣΤ)

Άρθρο 2, παράγραφος 6 (Οδηγία 89/552/ΕΟΚ)

6. Η παρούσα οδηγία δεν εφαρμόζεται σε υπηρεσίες οπτικοακουστικών μέσων επικοινωνίας που απευθύνονται αποκλειστικά προς τρίτες χώρες και των οποίων δεν γίνεται άμεση ή έμμεση λήψη από το κοινό με συνήθη καταναλωτικό εξοπλισμό σε ένα ή περισσότερα κράτη μέλη.

6. Η παρούσα οδηγία δεν εφαρμόζεται σε υπηρεσίες οπτικοακουστικών μέσων επικοινωνίας που απευθύνονται αποκλειστικά προς τρίτες χώρες και των οποίων δεν γίνεται άμεση ή έμμεση λήψη από το κοινό με συνήθη καταναλωτικό εξοπλισμό σε ένα ή περισσότερα κράτη μέλη.

Οι υπηρεσίες οπτικοακουστικών μέσων οι οποίες καθορίζονται για τη λήψη τους από ομάδα χρηστών που διαχωρίζεται από την όλη αγορά εξαιρείται από το πεδίο εφαρμογής της παρούσας οδηγίας.

Or. de

Αιτιολόγηση

Οι ΜΜΕ πρέπει να μπορούν να λαμβάνουν αξιόπιστη ενημέρωση απλά και γρήγορα.

Τροπολογία: Miguel Portas και Věra Flasarová

Τροπολογία 350

ΑΡΘΡΟ 1, ΣΗΜΕΙΟ 3, ΣΤΟΙΧΕΙΟ (ΣΤ)

Άρθρο 2, παράγραφος 6 (Οδηγία 89/552/ΕΟΚ)

“6. Η παρούσα οδηγία δεν εφαρμόζεται σε υπηρεσίες οπτικοακουστικών μέσων επικοινωνίας που απευθύνονται αποκλειστικά προς τρίτες χώρες και των οποίων δεν γίνεται άμεση ή έμμεση λήψη από το κοινό με συνήθη καταναλωτικό εξοπλισμό σε ένα ή περισσότερα κράτη μέλη.”

“6. Η παρούσα οδηγία δεν εφαρμόζεται σε υπηρεσίες οπτικοακουστικών μέσων επικοινωνίας των οποίων δεν γίνεται άμεση ή έμμεση λήψη από το κοινό με συνήθη καταναλωτικό εξοπλισμό σε ένα ή περισσότερα κράτη μέλη.”

Or. en

Αιτιολόγηση

Η παρούσα οδηγία αποσκοπεί (μεταξύ άλλων) στην εξασφάλιση καλού επιπέδου υπηρεσιών για τους Ευρωπαίους καταναλωτές υπηρεσιών οπτικοακουστικών μέσων επικοινωνίας. Δεν υπάρχει λόγος να θεωρήσουμε ότι οι πολίτες χωρών πρέπει να λαμβάνουν υπηρεσίες ευρωπαϊκών οπτικοακουστικών μέσων με προδιαγραφές κατώτερες από αυτές που εφαρμόζονται στην ΕΕ. Αν δώσει η ΕΕ το καλό παράδειγμα, η επίδραση στην εξέλιξη αυτού του τομέα μπορεί να είναι θετική παγκοσμίως.

Τροπολογία: Helga Trüpel

Τροπολογία 351

ΑΡΘΡΟ 1, ΣΗΜΕΙΟ 3, ΣΤΟΙΧΕΙΟ (Ζ)

Άρθρο 2, παράγραφος 7 (Οδηγία 89/552/ΕΟΚ)

7. Ένα κράτος μέλος δύναται, **προς αποτροπή κατάχρησης ή απατηλής συμπεριφοράς**, να θεσπίσει κατάλληλα μέτρα εναντίον παρόχου υπηρεσιών μέσω επικοινωνίας εγκατεστημένου σε άλλο κράτος μέλος που κατευθύνει το σύνολο ή το μεγαλύτερο μέρος της δραστηριότητάς του στο έδαφος του πρώτου κράτους μέλους. **Τούτο αποδεικνύεται κατά περίπτωση από το πρώτο κράτος μέλος**

7. **Σύμφωνα με τη διαδικασία που αναφέρεται στην παράγραφο 8**, ένα κράτος μέλος δύναται να θεσπίσει κατάλληλα μέτρα εναντίον παρόχου υπηρεσιών μέσω επικοινωνίας, **εφόσον θεωρεί ότι αυτός είναι εγκατεστημένος** σε άλλο κράτος μέλος που κατευθύνει το σύνολο ή το μεγαλύτερο μέρος της δραστηριότητάς του στο έδαφος του πρώτου κράτους μέλους, **προκειμένου να παρακάμψει τους κανόνες που ισχύουν ειδικά στον κλάδο του και θα εφαρμόζονταν στην περίπτωση που ο εν λόγω πάροχος υπηρεσιών μέσω επικοινωνίας ήταν εγκατεστημένος στο έδαφος του πρώτου κράτους μέλους.**

Τα μέτρα αυτά είναι αντικειμενικά αναγκαία, εφαρμόζονται με αμερόληπτο τρόπο, είναι κατάλληλα για την επίτευξη των επιδιωκόμενων στόχων και δεν υπερβαίνουν τα απαραίτητα για την επίτευξή τους.

Or. en

Αιτιολόγηση

Είναι αναγκαίο να προβλεφθεί συγκεκριμένος χρονικός ορίζοντας για αυτή τη διαδικασία.

Τροπολογία: Henri Weber, Philippe Busquin και Marc Tarabella

Τροπολογία 352

ΑΡΘΡΟ 1, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 3, ΣΤΟΙΧΕΙΟ (Ζ)

Άρθρο 2, παράγραφος 7 (Οδηγία 89/552/ΕΟΚ)

“7. Ένα κράτος μέλος δύναται, προς αποτροπή κατάχρησης ή απατηλής συμπεριφοράς, να θεσπίσει κατάλληλα μέτρα εναντίον παρόχου υπηρεσιών μέσωσ επικοινωνίας εγκατεστημένου σε άλλο κράτος μέλος που κατευθύνει το σύνολο ή το μεγαλύτερο μέρος της δραστηριότητάς του στο έδαφος του πρώτου κράτους μέλους. Τούτο αποδεικνύεται κατά περίπτωση από το πρώτο κράτος μέλος

“7. Ένα κράτος μέλος δύναται, προς αποτροπή **ή τερματισμό** κατάχρησης ή απατηλής συμπεριφοράς, να θεσπίσει κατάλληλα μέτρα εναντίον παρόχου υπηρεσιών μέσωσ επικοινωνίας εγκατεστημένου σε άλλο κράτος μέλος που κατευθύνει το σύνολο ή το μεγαλύτερο μέρος της δραστηριότητάς του στο έδαφος του πρώτου κράτους μέλους. Τούτο αποδεικνύεται κατά περίπτωση από το πρώτο κράτος μέλος **βάσει δεικτών όπως η γλώσσα του προγράμματος, η πηγή των διαφημιστικών και/ή συνδρομητικών εσόδων, η ύπαρξη εμπορικών προγραμμάτων ή ανακοινώσεων που στοχεύουν ειδικότερα στο κοινό του κράτους λήψης.**

Τα μέτρα πρέπει να είναι αντικειμενικώς απαραίτητα, να εφαρμόζονται χωρίς διακρίσεις και να προσφέρονται για την υλοποίηση των επιδιωκόμενων στόχων και να μην υπερβαίνουν ό,τι είναι απαραίτητο για την υλοποίησή τους.

Or. fr

Τροπολογία: Marie-Hélène Descamps

Τροπολογία 353

ΑΡΘΡΟ 1, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 3, ΣΤΟΙΧΕΙΟ (Ζ)

Άρθρο 2, παράγραφος 7 (Οδηγία 89/552/ΕΟΚ)

“7. Ένα κράτος μέλος δύναται, προς αποτροπή κατάχρησης ή απατηλής συμπεριφοράς, να θεσπίσει κατάλληλα μέτρα εναντίον παρόχου υπηρεσιών μέσωσ επικοινωνίας εγκατεστημένου σε άλλο κράτος μέλος που κατευθύνει το σύνολο ή το μεγαλύτερο μέρος της δραστηριότητάς του στο έδαφος του πρώτου κράτους

“7. Ένα κράτος μέλος δύναται, προς αποτροπή **ή τερματισμό** κατάχρησης ή απατηλής συμπεριφοράς, να θεσπίσει κατάλληλα μέτρα εναντίον παρόχου υπηρεσιών μέσωσ επικοινωνίας εγκατεστημένου σε άλλο κράτος μέλος που κατευθύνει το σύνολο ή το μεγαλύτερο μέρος της δραστηριότητάς του στο έδαφος

μέλους. Τούτο αποδεικνύεται κατά περίπτωση από το πρώτο κράτος μέλος

του πρώτου κράτους μέλους. Τούτο αποδεικνύεται κατά περίπτωση από το πρώτο κράτος μέλος **βάσει δεικτών όπως η προέλευση των διαφημιστικών και/ή συνδρομητικών εσόδων, η κύρια γλώσσα του προγράμματος και η ύπαρξη εμπορικών προγραμμάτων ή ανακοινώσεων που στοχεύουν ειδικότερα στο κοινό του κράτους λήψης.**

Or. fr

Αιτιολόγηση

Οι λόγοι για τους οποίους ένα κράτος μέλος εφαρμόζει τους δικούς κανόνες αντί εκείνων του κράτους στο οποίο είναι εγκατεστημένος ο πάροχος μπορεί να είναι το γεγονός ότι η πλειονότητα του προσωπικού απασχολείται στην επικράτειά του, ότι οι καθημερινές συντακτικές αποφάσεις λαμβάνονται στην επικράτειά του και ότι η κύρια γλώσσα του προγράμματος είναι αυτή που ομιλείται στην επικράτειά του. Για να είμαστε όσο το δυνατόν πιο κοντά στην πραγματικότητα και για να αποφύγουμε τις επιβλαβείς παρεκκλίσεις από την αρχή του κράτους προέλευσης, θα ήταν επίσης απαραίτητο να εισαχθεί ένα οικονομικό κριτήριο που θα μετρείται σύμφωνα με την αναλογία των πόρων που εισπράττονται στο κράτος μετάδοσης. Το οικονομικό κριτήριο είναι εκ φύσεως αντικειμενικό και ποσοτικά ευπροσδιόριστο.

Τροπολογία: Marielle De Sarnez

Τροπολογία 354

ΑΡΘΡΟ 1, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 3, ΣΤΟΙΧΕΙΟ (Ζ)
Άρθρο 2, παράγραφος 7 (Οδηγία 89/552/ΕΟΚ)

“7. Ένα κράτος μέλος δύναται, προς αποτροπή κατάχρησης ή απατηλής συμπεριφοράς, να θεσπίσει κατάλληλα μέτρα εναντίον παρόχου υπηρεσιών μέσωσ επικοινωνίας εγκατεστημένου σε άλλο κράτος μέλος που κατευθύνει το σύνολο ή το μεγαλύτερο μέρος της δραστηριότητάς του στο έδαφος του πρώτου κράτους μέλους. Τούτο αποδεικνύεται κατά περίπτωση από το πρώτο κράτος μέλος

“7. Ένα κράτος μέλος δύναται, προς αποτροπή **ή τερματισμό** κατάχρησης ή απατηλής συμπεριφοράς, να θεσπίσει κατάλληλα μέτρα εναντίον παρόχου υπηρεσιών μέσωσ επικοινωνίας εγκατεστημένου σε άλλο κράτος μέλος που κατευθύνει το σύνολο ή το μεγαλύτερο μέρος της δραστηριότητάς του στο έδαφος του πρώτου κράτους μέλους. Τούτο αποδεικνύεται κατά περίπτωση από το πρώτο κράτος μέλος **βάσει δεικτών όπως η προέλευση των διαφημιστικών και/ή συνδρομητικών εσόδων, η κύρια γλώσσα του προγράμματος και η ύπαρξη εμπορικών προγραμμάτων ή ανακοινώσεων που στοχεύουν ειδικότερα**

Αιτιολόγηση

Τα κριτήρια που χρησιμοποιούνται επί του παρόντος για την αναγνώριση της χώρας προελεύσεως δεν επαρκούν· επομένως πρέπει να προσθέσουμε ένα πρωταρχικό κριτήριο και ένα δευτερεύον στον κατάλογο κριτηρίων που εμφανίζεται επί του παρόντος στο άρθρο 2, παράγραφος 3. Αναμένεται ότι τα νέα κριτήρια θα αποσαφηνίσουν τα κριτήρια προέλευσης και θα θέσουν τέλος στις παρακάμψεις που παρατηρούνται μέχρι τώρα. Αυτά τα κριτήρια πρέπει να χρησιμοποιούνται για όλες τις υπηρεσίες μέσων επικοινωνίας είτε είναι γραμμικές είτε όχι.

Τροπολογία: Luis Herrero-Tejedor

Τροπολογία 355

ΑΡΘΡΟ 1, ΣΗΜΕΙΟ 3, ΣΤΟΙΧΕΙΟ (Ζ)

Άρθρο 2, παράγραφος 7 (Οδηγία 89/552/ΕΟΚ)

7. Ένα κράτος μέλος δύναται, **προς αποτροπή** κατάχρησης ή απατηλής συμπεριφοράς, να θεσπίσει κατάλληλα μέτρα εναντίον παρόχου υπηρεσιών μέσων επικοινωνίας εγκατεστημένου σε άλλο κράτος μέλος που κατευθύνει το σύνολο ή το μεγαλύτερο μέρος της δραστηριότητάς του στο έδαφος του πρώτου κράτους μέλους. Τούτο αποδεικνύεται κατά περίπτωση από το πρώτο κράτος μέλος.

7. Ένα κράτος μέλος δύναται, **με σκοπό την ποινική δίωξη** κατάχρησης ή απατηλής συμπεριφοράς, να θεσπίσει κατάλληλα μέτρα εναντίον παρόχου υπηρεσιών μέσων επικοινωνίας εγκατεστημένου σε άλλο κράτος μέλος που κατευθύνει το σύνολο ή το μεγαλύτερο μέρος της δραστηριότητάς του στο έδαφος του πρώτου κράτους μέλους, **με αποκλειστικό σκοπό να αποφύγει το νομικό καθεστώς του κράτους μέλους υποδοχής το οποίο, υπό άλλες συνθήκες, θα του είχε επιβληθεί**. Τούτο αποδεικνύεται κατά περίπτωση από το πρώτο κράτος μέλος.

Or. es

Αιτιολόγηση

Η διευκρίνιση αποσκοπεί στη μείωση του περιθωρίου ασάφειας κατά την ερμηνεία του κειμένου.

Τροπολογία: Carl Schlyter

Τροπολογία 356

ΑΡΘΡΟ 1, ΣΗΜΕΙΟ 3, ΣΤΟΙΧΕΙΟ (Ζ)

Άρθρο 2, παράγραφος 7 α (νέα) (Οδηγία 89/552/ΕΟΚ)

7α. Όταν ένα κράτος μέλος κρίνει ότι ένας πάροχος υπηρεσιών μέσων επικοινωνίας που έχει εγκατασταθεί σε άλλο κράτος μέλος κατευθύνει τις δραστηριότητές του εξ ολοκλήρου ή κυρίως προς την επικράτεια του πρώτου κράτους μέλους και έχει εγκατασταθεί στο δεύτερο κράτος μέλος για να αποφύγει τις διατάξεις που διέπουν το συγκεκριμένο τομέα και θα ίσχυαν και για αυτόν, αν ήταν εγκατεστημένος στο πρώτο κράτος μέλος, μπορεί να λάβει τα δέοντα μέτρα κατά του εν λόγω παρόχου υπηρεσιών μέσων επικοινωνίας. Τέτοια μέτρα είναι αντικειμενικά αναγκαία, εφαρμόζονται με αμερόληπτο τρόπο, είναι κατάλληλα για την επίτευξη των επιδιωκόμενων στόχων και δεν υπερβαίνουν τα απαραίτητα για την επίτευξή τους.

Or. en

Αιτιολόγηση

Ορισμένοι ραδιοτηλεοπτικοί οργανισμοί δεν χρησιμοποιούν ως χώρα προέλευσης τη χώρα στην οποία κατοικεί το κοινό στο οποίο απευθύνονται, για να αποφύγουν την εθνική νομοθεσία σχετικά με τη διαφήμιση. Στα κράτη μέλη πρέπει να δοθούν ορισμένα δικαιώματα περιορισμού αυτής της πρακτικής, για να αποφευχθεί ο αθέμιτος ανταγωνισμός και η παραβίαση της νομοθεσίας τους.

Τροπολογία: Helga Trüpel

Τροπολογία 357

ΑΡΘΡΟ 1, ΣΗΜΕΙΟ 3, ΣΤΟΙΧΕΙΟ (Ζ)

Άρθρο 2, παράγραφος 8, εισαγωγή (Οδηγία 89/552/ΕΟΚ)

8. Τα κράτη μέλη δύνανται να λάβουν μέτρα κατ' εφαρμογήν της παραγράφου 7 μόνον εφόσον πληρούνται οι ακόλουθοι όροι:

Η τροπολογία δεν αφορά το ελληνικό κείμενο

Or. en

Τροπολογία: Henri Weber, Philippe Busquin και Marc Tarabella

Τροπολογία 358

ΑΡΘΡΟ 1, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 3, ΣΤΟΙΧΕΙΟ (Ζ)

Άρθρο 2, παράγραφος 8, στοιχείο (α) (Οδηγία 89/552/ΕΟΚ)

(α) το κράτος μέλος *όπου λαμβάνονται οι εκπομπές* ζητεί τη λήψη μέτρων από το κράτος μέλος όπου είναι εγκατεστημένος ο πάροχος υπηρεσιών·

(α) το κράτος μέλος *στο οποίο ο πάροχος υπηρεσιών μέσων επικοινωνίας ασκεί εξ ολοκλήρου ή κυρίως τις δραστηριότητές του* ζητεί από το κράτος μέλος όπου *ισχυρίζεται ότι* είναι εγκατεστημένος ο πάροχος υπηρεσιών τη λήψη *κατάλληλων* μέτρων *προς επανόρθωση της κατάστασης*·

Or. fr

Τροπολογία: Henri Weber, Philippe Busquin και Marc Tarabella

Τροπολογία 359

ΑΡΘΡΟ 1, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 3, ΣΤΟΙΧΕΙΟ (Ζ)

Άρθρο 2, παράγραφος 8, στοιχείο (β) (Οδηγία 89/552/ΕΟΚ)

(β) το τελευταίο κράτος μέλος δεν λαμβάνει τέτοια μέτρα·

(β) το τελευταίο κράτος μέλος δεν λαμβάνει τέτοια μέτρα *εντός δύο μηνών από την αίτηση*·

Or. fr

Τροπολογία: Marie-Hélène Descamps

Τροπολογία 360

ΑΡΘΡΟ 1, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 3, ΣΤΟΙΧΕΙΟ (Ζ)

Άρθρο 2, παράγραφος 8, στοιχείο (β) (Οδηγία 89/552/ΕΟΚ)

(β) το *τελευταίο* κράτος μέλος δεν λαμβάνει τέτοια μέτρα·

(β) *μετά περίοδο δύο μηνών από την υποβολή αίτησης εκ μέρους του κράτους μέλους λήψης*, το κράτος μέλος *εκπομπής* δεν λαμβάνει τέτοια μέτρα·

Or. fr

Αιτιολόγηση

Για να διασφαλισθεί ότι αυτή η διάταξη μπορεί να εφαρμοσθεί χρειάζεται να εισαχθεί προθεσμία.

Τροπολογία: Helga Trüpel

Τροπολογία 361

ΑΡΘΡΟ 1, ΣΗΜΕΙΟ 3, ΣΤΟΙΧΕΙΟ (Ζ)

Άρθρο 2, παράγραφος 8, στοιχείο (β) (Οδηγία 89/552/ΕΟΚ)

(β) το τελευταίο κράτος μέλος δεν λαμβάνει τέτοια μέτρα·

(β) το τελευταίο κράτος μέλος δεν λαμβάνει τέτοια μέτρα *εντός δύο μηνών από την ημερομηνία παραλαβής της αίτησης*·

Or. en

Αιτιολόγηση

Είναι αναγκαίο να προβλεφθεί συγκεκριμένος χρονικός ορίζοντας για αυτή τη διαδικασία.

Τροπολογία: Helga Trüpel

Τροπολογία 362

ΑΡΘΡΟ 1, ΣΗΜΕΙΟ 3, ΣΤΟΙΧΕΙΟ (Ζ)

Άρθρο 2, παράγραφος 8, στοιχείο (γ) (Οδηγία 89/552/ΕΟΚ)

(γ) το πρώτο κράτος μέλος κοινοποιεί στην Επιτροπή και στο κράτος μέλος, στο οποίο είναι εγκατεστημένος ο παρόχους υπηρεσιών μέσω επικοινωνίας, την πρόθεσή του να λάβει τέτοια μέτρα και·

(γ) **Μετά το τέλος της ως άνω περιόδου των δύο μηνών** το πρώτο κράτος μέλος κοινοποιεί στην Επιτροπή και στο κράτος μέλος, στο οποίο είναι εγκατεστημένος ο παρόχους υπηρεσιών μέσω επικοινωνίας, την πρόθεσή του να λάβει τέτοια μέτρα και·

Or. en

Αιτιολόγηση

Είναι αναγκαίο να προβλεφθεί συγκεκριμένος χρονικός ορίζοντας για αυτή τη διαδικασία.

Τροπολογία: Henri Weber, Philippe Busquin και Marc Tarabella

Τροπολογία 363

ΑΡΘΡΟ 1, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 3, ΣΤΟΙΧΕΙΟ (Ζ)

Άρθρο 2, παράγραφος 8, στοιχείο (γ) (Οδηγία 89/552/ΕΟΚ)

(γ) το πρώτο κράτος μέλος κοινοποιεί στην Επιτροπή και στο κράτος μέλος, στο οποίο είναι εγκατεστημένος ο παρόχους υπηρεσιών μέσων επικοινωνίας, **την πρόθεσή του να λάβει τέτοια μέτρα και**

(γ) **μετά το τέλος της περιόδου των δύο μηνών** το πρώτο κράτος μέλος κοινοποιεί στην Επιτροπή και στο κράτος μέλος, στο οποίο **ισχυρίζεται ότι** είναι εγκατεστημένος ο παρόχος υπηρεσιών μέσων επικοινωνίας, **τα μέτρα που προτίθεται να λάβει κατά του σχετικού παρόχου υπηρεσιών μέσων επικοινωνίας, και**

Or. fr

Τροπολογία: Henri Weber, Philippe Busquin και Marc Tarabella

Τροπολογία 364

ΑΡΘΡΟ 1, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 3, ΣΤΟΙΧΕΙΟ (Ζ)

Άρθρο 2, παράγραφος 8, στοιχείο (δ) (Οδηγία 89/552/ΕΟΚ)

(δ) η Επιτροπή αποφασίζει ότι τα **μέτρα** είναι **συμβατά** με το κοινοτικό δίκαιο.

(δ) **το πρώτο κράτος μέλος μπορεί να εφαρμόσει τα μέτρα που κοινοποιήθηκαν στην Επιτροπή στο τέλος της περιόδου τριών μηνών από την κοινοποίηση, εκτός εάν η Επιτροπή αποφασίσει εντός της περιόδου αυτής ότι είναι αντίθετα προς το κοινοτικό δίκαιο.**

Or. fr

Τροπολογία: Henri Weber, Philippe Busquin και Marc Tarabella

Τροπολογία 365

ΑΡΘΡΟ 1, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 3, ΣΤΟΙΧΕΙΟ (Ζ)

Άρθρο 2, παράγραφος 8, στοιχείο (δα) (νέο) (Οδηγία 89/552/ΕΟΚ)

(δα) **οιοδήποτε μέτρο λαμβάνεται προς εφαρμογή του στοιχείου (γ) πρέπει να αιτιολογείται και να κοινοποιείται στον ενδιαφερόμενο πάροχο υπηρεσιών μέσων επικοινωνίας.**

Τροπολογία: Åsa Westlund

Τροπολογία 366
ΑΡΘΡΟ 1, ΣΗΜΕΙΟ 3, ΣΤΟΙΧΕΙΟ (Ζ)
Άρθρο 2, παράγραφος 8 α (νέα) (Οδηγία 89/552/ΕΟΚ)

(8α) Ένα κράτος μέλος μπορεί να ζητεί από άλλο κράτος μέλος να εξασφαλίζει ότι οι ραδιοτηλεοπτικοί σταθμοί που υπόκεινται στη δικαιοδοσία του, οι οποίοι εκπέμπουν αποκλειστικά ή κατά κύριο λόγο ένα ή περισσότερα προγράμματα στην επικράτεια του πρώτου κράτους μέλους, συμμορφούνται με όλες τις διατάξεις του κράτους μέλους λήψης που εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής της παρούσας οδηγίας.

Or. sv

Αιτιολόγηση

Λαμβάνοντας υπόψη τον μινιμαλιστικό χαρακτήρα της οδηγίας για την τηλεόραση χωρίς σύνορα, πρέπει να παρέχονται συγκεκριμένες δυνατότητες στα κράτη μέλη να ασκούν επιρροή στα προγράμματα που εκπέμπονται αποκλειστικά ή κατά κύριο λόγο στην επικράτειά τους. Σε περιπτώσεις κατά τις οποίες ένα πρόγραμμα εκπέμπεται κατ' αποκλειστικότητα ή κατά κύριο λόγο σε ένα μόνο κράτος μέλος, το κράτος μέλος λήψης θα πρέπει να είναι σε θέση να καλεί την εποπτική αρχή της χώρας που έχει τη δικαιοδοσία στον τομέα αυτό να λαμβάνει υπόψη που απευθύνεται το πρόγραμμα. Το εν λόγω πρόγραμμα θα πρέπει εν συνεχεία να υπόκειται σε εποπτεία μόνο σύμφωνα με τους κανόνες που ισχύουν στη χώρα στην οποία ευρίσκονται οι τηλεθεατές, ανεξάρτητα από την έδρα εγκατάστασης ραδιοτηλεοπτικού σταθμού. Τούτο σημαίνει για το ραδιοτηλεοπτικό σταθμό ότι δεν πρέπει να λαμβάνονται υπόψη οι κανόνες που ισχύουν σε χώρες στις οποίες δεν έχει ούτε έσοδα ούτε τηλεθεατές. Η παρούσα τροπολογία παρέχει επίσης τη δυνατότητα σε κάθε κράτος μέλος να διατηρεί τις διατάξεις στις οποίες προσδίδει μεγαλύτερη σπουδαιότητα απ' ό,τι άλλα κράτη μέλη για λόγους πολιτιστικών ή κοινωνικών αξιών ή για άλλους λόγους.

Τροπολογία: Helga Trüpel

Τροπολογία 367
ΑΡΘΡΟ 1, ΣΗΜΕΙΟ 3, ΣΤΟΙΧΕΙΟ (Ζ)
Άρθρο 2, παράγραφος 9 (Οδηγία 89/552/ΕΟΚ)

9. Κάθε μέτρο που λαμβάνεται κατ'

διαγράφεται

εφαρμογή της παραγράφου 7 είναι αντικειμενικά αναγκαίο, εφαρμόζεται με αμερόληπτο τρόπο, είναι κατάλληλο για την επίτευξη των επιδιωκόμενων στόχων και δεν υπερβαίνει τα απαραίτητα για την επίτευξή τους.

Or. en

Τροπολογία: Åsa Westlund

Τροπολογία 368

ΑΡΘΡΟ 1, ΣΗΜΕΙΟ 3, ΣΤΟΙΧΕΙΟ (Ζ)

Άρθρο 2, παράγραφος 9 (Οδηγία 89/552/ΕΟΚ)

9. Κάθε μέτρο που λαμβάνεται κατ' εφαρμογή της παραγράφου 7 είναι αντικειμενικά αναγκαίο, εφαρμόζεται με αμερόληπτο τρόπο, είναι κατάλληλο για την επίτευξη των επιδιωκόμενων στόχων και δεν υπερβαίνει τα απαραίτητα για την επίτευξή τους.

9. Κάθε μέτρο που λαμβάνεται κατ' εφαρμογή της παραγράφου 7 **ή της παραγράφου 8α** είναι αντικειμενικά αναγκαίο, εφαρμόζεται με αμερόληπτο τρόπο, είναι κατάλληλο για την επίτευξη των επιδιωκόμενων στόχων και δεν υπερβαίνει τα απαραίτητα για την επίτευξή τους.

Or. sv

Αιτιολόγηση

Αναφέρεται στην τροπολογία που εισάγει νέο άρθρο 2, στοιχείο 8α, σύμφωνα με το οποίο ένα κράτος μέλος μπορεί να ζητεί από άλλο κράτος μέλος να εξασφαλίζει ότι οι ραδιοτηλεοπτικοί σταθμοί που υπόκεινται στη δικαιοδοσία του, οι οποίοι εκπέμπουν αποκλειστικά ή κατά κύριο λόγο ένα ή περισσότερα προγράμματα στην επικράτεια του πρώτου κράτους μέλους, συμμορφούνται με όλες τις διατάξεις του κράτους μέλους λήψης που εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής της παρούσας οδηγίας.

Τροπολογία: Karin Resetarits

Τροπολογία 369

ΑΡΘΡΟ 1, ΣΗΜΕΙΟ 3, ΣΤΟΙΧΕΙΟ (Ζ)

Άρθρο 2, παράγραφος 9 (Οδηγία 89/552/ΕΟΚ)

9. Κάθε μέτρο που λαμβάνεται κατ' εφαρμογή της παραγράφου 7 είναι αντικειμενικά αναγκαίο, εφαρμόζεται με αμερόληπτο τρόπο, είναι κατάλληλο για την

9. Κάθε μέτρο που λαμβάνεται κατ' εφαρμογή της παραγράφου 7 είναι αντικειμενικά αναγκαίο, εφαρμόζεται με αμερόληπτο τρόπο **ή με τρόπο που δεν**

επίτευξη των επιδιωκόμενων στόχων και δεν υπερβαίνει τα απαραίτητα για την επίτευξή τους.

στρεβλώνει τον ανταγωνισμό, είναι κατάλληλο για την επίτευξη των επιδιωκόμενων στόχων και δεν υπερβαίνει τα απαραίτητα για την επίτευξή τους.

Or. de

Αιτιολόγηση

Επειδή οι οπτικοακουστικές υπηρεσίες εκτός από σημαντικό κοινωνικό και πολιτικό διαδραματίζουν επίσης οικονομικό ρόλο, πρέπει να αποτραπούν και οι διακρίσεις κατά τον ανταγωνισμό.

Τροπολογία: Helga Trüpel

Τροπολογία 370

ΑΡΘΡΟ 1, ΣΗΜΕΙΟ 3, ΣΤΟΙΧΕΙΟ (Ζ)

Άρθρο 2, παράγραφος 10 (Οδηγία 89/552/ΕΟΚ)

10. Η Επιτροπή αποφασίζει εντός τριμήνου έπειτα από την κοινοποίηση της παραγράφου 8. Εάν η Επιτροπή αποφασίσει ότι τα μέτρα δεν είναι συμβατά με την κοινοτική νομοθεσία, το εν λόγω κράτος μέλος δεν λαμβάνει τα προτεινόμενα μέτρα.”

10. Η Επιτροπή αποφασίζει εντός τριμήνου έπειτα από την κοινοποίηση της παραγράφου 8, **στοιχείο (γ)**. Εάν η Επιτροπή αποφασίσει ότι τα μέτρα δεν είναι συμβατά με την κοινοτική νομοθεσία, το εν λόγω κράτος μέλος δεν λαμβάνει τα προτεινόμενα μέτρα.”

Or. en

Αιτιολόγηση

Είναι αναγκαίο να προβλεφθεί συγκεκριμένος χρονικός ορίζοντας για αυτή τη διαδικασία.

Τροπολογία: Rihards Pīks

Τροπολογία 371

ΑΡΘΡΟ 1, ΣΗΜΕΙΟ 3, ΣΤΟΙΧΕΙΟ (Ζ)

Άρθρο 2, παράγραφος 10 (Οδηγία 89/552/ΕΟΚ)

(10) Η Επιτροπή αποφασίζει εντός **τριμήνου** έπειτα από την κοινοποίηση της παραγράφου 8. Εάν η Επιτροπή αποφασίσει ότι τα μέτρα δεν είναι συμβατά με την κοινοτική νομοθεσία, το εν λόγω κράτος

10. Η Επιτροπή αποφασίζει εντός **ενός μηνός** έπειτα από την κοινοποίηση της παραγράφου 8. Εάν η Επιτροπή αποφασίσει ότι τα μέτρα δεν είναι συμβατά με την κοινοτική νομοθεσία, το εν λόγω κράτος

μέλος δεν λαμβάνει τα προτεινόμενα μέτρα.

μέλος δεν λαμβάνει τα προτεινόμενα μέτρα.

Or. en

Αιτιολόγηση

Για πολλά κράτη μέλη είναι σημαντικότατο να λαμβάνουν έγκαιρα την απόφαση της Επιτροπής, για να αποτρέπουν κατάχρηση ή απατηλή συμπεριφορά.

Τροπολογία: Henri Weber, Philippe Busquin και Marc Tarabella

Τροπολογία 372

ΑΡΘΡΟ 1, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 3, ΣΤΟΙΧΕΙΟ (Ζ)

Άρθρο 2, παράγραφος 10 (Οδηγία 89/552/ΕΟΚ)

10. Η Επιτροπή αποφασίζει εντός **τριμήνου** έπειτα από την κοινοποίηση της παραγράφου 8. Εάν η Επιτροπή αποφασίσει ότι τα μέτρα δεν είναι συμβατά με την κοινοτική νομοθεσία, το εν λόγω κράτος μέλος δεν λαμβάνει τα προτεινόμενα μέτρα.”

10. Η Επιτροπή αποφασίζει εντός **διμήνου** έπειτα από την κοινοποίηση της παραγράφου 8. Εάν η Επιτροπή αποφασίσει ότι τα μέτρα δεν είναι συμβατά με την κοινοτική νομοθεσία, το εν λόγω κράτος μέλος δεν λαμβάνει τα προτεινόμενα μέτρα.”

Or. fr

Αιτιολόγηση

Για να διευκολυνθεί η εκτέλεση αυτής της διάταξης που αποσκοπεί στην καταπολέμηση της δόλιας μετεγκατάστασης και φια να καταστεί πιο λειτουργική και αποτελεσματική, προτείνονται τα ακόλουθα σημεία:

- να εισαχθεί ο όρος "τερματισμός" που αντικατοπτρίζει το σκοπό αυτού του άρθρου·
- να γίνεται αναφορά σε υπηρεσία οπτικοακουστικών μέσων επικοινωνίας ιδιαίτερα παρά σε πάροχο, επειδή η κατάχρηση ή η απατηλή συμπεριφορά κρίνεται σε σχέση με δεδομένη υπηρεσία και όχι σε σχέση με πάροχο, που μπορεί κάλλιστα να παρέχει πλείονες χωριστές υπηρεσίες οπτικοακουστικών μέσων επικοινωνίας·
- να χρησιμοποιείται η έκφραση "κατευθύνει το σύνολο ή το μεγαλύτερο μέρος", την οποία χρησιμοποίησε το ΔΕΚ στην απόφασή του TV10 SA (υπόθεση C-23/93)·
- να καταρτισθεί φάσμα δεικτών που μπορούν να επισημαίνουν τη δόλια μετεγκατάσταση, τούτο δε θα παρέχεται εν είδει πληροφορίας προς επικύρωση των κρατών κατά την αναζήτηση στοιχείων·
- να προσδιορίζεται η περίοδος μετά το πέρας της οποίας το κράτος μέλος εκπομπής θεωρείται ότι έχει αποφύγει να λάβει μέτρα·
- να μειωθεί από τρεις μήνες σε δύο το χρονικό διάστημα εντός του οποίου η Επιτροπή δύναται να αποφασίσει περί της συμβατότητας των προτεινόμενων από το κράτος μέλος λήψης μέτρων με το κοινοτικό δίκαιο (αξίζει να υπενθυμίσουμε ότι το διάστημα που ορίζεται στο άρθρο 2α είναι επίσης δύο μήνες).

Τροπολογία: Karin Resetarits

Τροπολογία 373

ΑΡΘΡΟ 1, ΣΗΜΕΙΟ 3, ΣΤΟΙΧΕΙΟ (Ζ)

Άρθρο 2, παράγραφος 10 (Οδηγία 89/552/ΕΟΚ)

10. Η Επιτροπή αποφασίζει εντός τριμήνου έπειτα από την κοινοποίηση της παραγράφου 8. Εάν η Επιτροπή αποφασίσει ότι τα μέτρα δεν είναι συμβατά με την κοινοτική νομοθεσία, το εν λόγω κράτος μέλος δεν λαμβάνει τα προτεινόμενα μέτρα.”

10. Η Επιτροπή αποφασίζει εντός τριμήνου έπειτα από την κοινοποίηση της παραγράφου 8. Εάν η Επιτροπή αποφασίσει ότι τα μέτρα δεν είναι συμβατά με την κοινοτική νομοθεσία, το εν λόγω κράτος μέλος δεν λαμβάνει τα προτεινόμενα μέτρα. **Αν δεν αντιδράσει η Επιτροπή εντός τριμήνου, τούτο εκλαμβάνεται ως σύμφωνη γνώμη.**

Or. de

Αιτιολόγηση

Αυτή η προσθήκη θα κάνει τις διοικητικές υπηρεσίες να εργαστούν γρηγορότερα.

Τροπολογία: Marianne Mikko

Τροπολογία 374

ΑΡΘΡΟ 1, ΣΗΜΕΙΟ 3, ΣΤΟΙΧΕΙΟ (Ζ)

Άρθρο 2, παράγραφος 11 (νέα) (Οδηγία 89/552/ΕΟΚ)

10α. Ένα κράτος μέλος μπορεί να λάβει τα δέοντα μέτρα εις βάρος του εν λόγω παρόχου υπηρεσιών μέσων επικοινωνίας, όταν ένας πάροχος υπηρεσιών μέσων επικοινωνίας εγκατεστημένος σε άλλο κράτος μέλος κατευθύνει τις δραστηριότητές του εξ ολοκλήρου ή κυρίως προς την επικράτεια του πρώτου κράτους μέλους και έχει εγκατασταθεί στο δεύτερο κράτος μέλος για να αποφύγει τις διατάξεις που διέπουν το συγκεκριμένο τομέα και θα ίσχυαν και για αυτόν, αν ήταν εγκατεστημένος στο πρώτο κράτος μέλος.

Or. en

Αιτιολόγηση

Για να προληφθεί η κατά παραγγελία θέση με στόχο την υπονόμευση των κανόνων άλλου κράτους μέλους.

Τροπολογία: Ignasi Guardans Cambó

Τροπολογία 375

ΑΡΘΡΟ 1, ΣΗΜΕΙΟ 4, ΣΤΟΙΧΕΙΟ (Α)

Άρθρο 2α, παράγραφος 1 (Οδηγία 89/552/ΕΟΚ)

1. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν την ελευθερία λήψεως και δεν εμποδίζουν την αναμετάδοση στο έδαφός τους υπηρεσιών οπτικοακουστικών μέσων επικοινωνίας που προέρχονται από **άλλα κράτη μέλη**, για λόγους που εμπίπτουν στα πεδία τα οποία συντονίζει η παρούσα οδηγία".

Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν την ελευθερία λήψεως και δεν εμποδίζουν την αναμετάδοση στο έδαφός τους υπηρεσιών οπτικοακουστικών μέσων επικοινωνίας που προέρχονται από **σημείο εντός της Κοινότητας**, για λόγους που εμπίπτουν στα πεδία τα οποία συντονίζει η παρούσα οδηγία".

Αιτιολόγηση

Δεν θα επιτραπεί στα κράτη μέλη να περιορίσουν τη λήψη σήματος που προέρχεται είτε από άλλο κράτος μέλος είτε από την ίδια τους την επικράτεια.

Τροπολογία: Claire Gibault

Τροπολογία 376

ΑΡΘΡΟ 1, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 4, ΣΤΟΙΧΕΙΟ (Β)

Άρθρο 2α, παράγραφος 2 (Οδηγία 89/552/ΕΟΚ)

(β) *Στην παράγραφο 2, το “Άρθρο 22α” αντικαθίσταται από το “Άρθρο 3ε”*

(β) *Η παράγραφος 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο:*

“2. Τα κράτη μέλη μπορούν προσωρινά να παρεκκλίνουν από την παράγραφο 1, αν συντρέχουν οι ακόλουθες προϋποθέσεις:

(α) μια υπηρεσία οπτικοακουστικών μέσων που προέρχεται από άλλο κράτος μέλος αντιβαίνει προφανώς, σοβαρώς και βαρέως προς τα άρθρα 22, παράγραφοι 1 ή 2 (της οδηγίας για την "τηλεόραση χωρίς σύνορα") και/ή προς το άρθρο 3, στοιχείο (δ) ή (ε) (της οδηγίας αυτής)·

(β) ο πάροχος υπηρεσιών μέσων επικοινωνίας παρέβη τη διάταξη ή τις διατάξεις που εμφανίζονται στο στοιχείο (α) τουλάχιστον δύο φορές εντός των 12 προηγούμενων μηνών·

(γ) το θιγόμενο κράτος μέλος έχει επισημάνει εγγράφως στον πάροχο υπηρεσιών μέσων επικοινωνίας και στην Επιτροπή τις παραβάσεις τις οποίες του αποδίδει καθώς και τα μέτρα που προτίθεται να λάβει σε περίπτωση επανάληψης οποιασδήποτε τέτοιας παράβασης·

(δ) οι διαβουλεύσεις με το κράτος μέλος μετάδοσης και την Επιτροπή δεν κατέληξαν σε φιλικό διακανονισμό, εντός 15 ημερών από την κοινοποίηση που προβλέπεται στο στοιχείο γ), και η καταγγελλόμενη παράβαση εξακολουθεί.

Η Επιτροπή λαμβάνει απόφαση εντός προθεσμίας δύο μηνών από της χρονικής στιγμής της ανακοίνωσης των μέτρων από το κράτος μέλος σχετικά με τη συμβατότητα των μέτρων με το κοινοτικό δίκαιο. Στην περίπτωση αρνητικής αποφάσεως πρέπει το ενεχόμενο κράτος μέλος να αναστείλει αμέσως τα εγκαλούμενα μέτρα."

Or. fr

Αιτιολόγηση

Αυτές οι αλλαγές είναι απαραίτητες δεδομένου ότι στόχος είναι να επεκταθεί η εφαρμογή της παραγράφου 2 σε μη γραμμικές υπηρεσίες. Έχοντας τούτο υπόψη η "τηλεοπτική εκπομπή" πρέπει να αντικατασταθεί από την "υπηρεσία οπτικοακουστικών μέσων" και να προστεθεί στο στοιχείο (α) μνεία του άρθρου 3δ· ο όρος "τηλεοπτικός οργανισμός" πρέπει επίσης να αντικατασταθεί από τον όρο "πάροχο υπηρεσιών μέσων επικοινωνίας" στα στοιχεία (β) και (γ).

Τροπολογία: Helga Trüpel

Τροπολογία 377

ΑΡΘΡΟ 1, ΣΗΜΕΙΟ 4, ΣΤΟΙΧΕΙΟ (B)

Άρθρο 2α, παράγραφος 2 (Οδηγία 89/552/ΕΟΚ)

(β) Στην παράγραφο 2, το "Άρθρο 22α" αντικαθίσταται από το "Άρθρο 3ε".

(β) Η παράγραφος 2 έχει την ακόλουθη διατύπωση:

«(2) Τα κράτη μέλη μπορούν να αποκλίνουν από την παράγραφο 1, εάν πληρούνται οι ακόλουθοι όροι:
(α) Τηλεοπτική εκπομπή από άλλο κράτος μέλος συνιστά εξόφθαλμη, σοβαρή και βαρεία παραβίαση του άρθρου 22, παράγραφος 1 ή 2 της οδηγίας 89/552/ΕΟΚ ή του άρθρου 3ε της παρούσας οδηγίας ή μη γραμμική οπτικοακουστική υπηρεσία μέσων επικοινωνίας από άλλο κράτος μέλος συνιστά εξόφθαλμη, σοβαρή και βαρεία παραβίαση του άρθρου 3δ ή του άρθρου 3ε της παρούσας οδηγίας.
(β) Το εν λόγω κράτος μέλος έχει ενημερώσει γραπτώς τον πάροχο υπηρεσιών μέσων επικοινωνίας, το κράτος μέλος μετάδοσης και την Επιτροπή για την εικαζόμενη παραβίαση και, σε περίπτωση

επαναλαμβανόμενης ή διαρκούς παραβίασης, για την πρόθεσή του να περιορίσει την αναμετάδοση.

γ) Οι διαβουλεύσεις με το κράτος μέλος μετάδοσης και την Επιτροπή δεν κατέληξαν σε φιλικό διακανονισμό, εντός 15 ημερών από την κοινοποίηση που προβλέπεται στο στοιχείο β), η δε παράβαση την οποία επικαλείται το θιγόμενο κράτος μέλος εξακολουθεί.

Η Επιτροπή λαμβάνει απόφαση εντός προθεσμίας δύο μηνών από της χρονικής στιγμής της ανακοίνωσης των μέτρων από το κράτος μέλος σχετικά με τη συμβατότητα των μέτρων με το κοινοτικό δίκαιο. Αν η Επιτροπή δεν λάβει απόφαση εντός δύο μηνών από την ανακοίνωση, το εν λόγω κράτος μπορεί να διατηρήσει σε ισχύ τα μέτρα του. Σε περίπτωση αρνητικής απόφασης το εν λόγω κράτος μέλος τερματίζει αμέσως την αναστολή.

Or. en

Αιτιολόγηση

Η αρχή της χώρας προέλευσης είναι θεμελιώδης αρχή της παρούσας οδηγίας. Ωστόσο, χάριν προστασίας της ανθρώπινης αξιοπρέπειας και των ανηλίκων, ανάγκη που προκύπτει από το δικαίωμα στη σωματική και πνευματική ακεραιότητα, η οποία διαφυλάσσεται, όπως και η ανθρώπινη αξιοπρέπεια, από τον Ευρωπαϊκό Χάρτη Θεμελιωδών Δικαιωμάτων, δικαιολογείται να επιτραπεί υπό συγκεκριμένους όρους μια εξαίρεση (από την αρχή της χώρας προέλευσης) όχι μόνο για τηλεοπτικά προγράμματα αλλά και για μη γραμμικές υπηρεσίες οπτικοακουστικών μέσων επικοινωνίας.

Τροπολογία: Μανώλης Μαυρομματής

Τροπολογία 378

ΑΡΘΡΟ 1, ΣΗΜΕΙΟ 4, ΣΤΟΙΧΕΙΟ (B)

Άρθρο 2α, παράγραφος 2 (Οδηγία 89/552/ΕΟΚ)

(β) Στην παράγραφο 2, το “Άρθρο 22α” αντικαθίσταται από το “Άρθρο 3ε”.

(β) Στην παράγραφο 2, το «άρθρο 22α» αντικαθίσταται από το «άρθρο 3ε» και προστίθενται οι λέξεις «ή/και το άρθρο 3δ».

Αιτιολόγηση

Είναι σημαντική η προστασία των ανηλίκων και στις μη γραμμικές υπηρεσίες. Είναι, επομένως, σκόπιμη η επέκταση της ισχύος του άρθρου 2α.